



Junior Chamber International Switzerland
Worldwide Federation of Young Leaders and Entrepreneurs

NEWS

Nr. 3
September / Septembre 2014
www.jci.ch CHF 7.20

Offizielles Publikationsorgan
Organe officiel de publication
Organo ufficiale di pubblicazione
JCI Switzerland

PROJECTS

TRAINING

EVENTS

ECONOMY

LE PATRIMOINE

UNSER ERBE

National Partners



Wir leben Autos.



ABACUS
business software



Fernfachhochschule Schweiz



YOU WEAR - WE CARE!

Index

NATIONAL

- 3** Die Chance für «Learning by doing» / « Learning by doing »: pourquoi pas toi ?
- Alles neu? Die Präsidentenkonferenz PK Thun 2.0 / Tout est nouveau? La Conférence des présidents à Thoun 2.0
- 4**
- Agenda Nationale und Internationale Anlässe / Agenda national et événements internationaux
- 5**
- CONAKO'14: Ich bin dabei / CONAKO'14 j'y vais !
- 6**
- ### MEMBERS
- Appenzellerland: JCI Appenzellerland stellte sich interessierten Gästen vor
- 7** Basel: Marshmallows zum Zmittag
- St. Gallen: Olympische Sommerspiele im Kinderheim Engadin: JCI Engadin als Gast in Island
- 8**
- ### PUBLIREPORTAGE
- Opel enthüllt den neuen Corsa / Der neue Opel Vivaro
- 9**
- ### MEMBERS
- Winterthur: JCI Winterthur unterstützt die Wiñay-Kinder in Peru
- Zug: Grosser Zustupf für die Familienhilfe Zug dank JCI-Benefiz-Lotto
- 10**
- Appenzellerland:
Nationales JCI-Golfturnier in Gonten
- 11** Glarus: Vergangene Veranstaltungen der JCI Glarus
- Chur:
Frauen in der Wirtschaft – ist die Zukunft weiblich?
- Fürstenland: Die JCI Fürstenland unterstützt den Verein Tageshort Gossau
- 12**
- Zürich: Happy Birthday – JCI Zürich feiert ihr 50-jähriges Bestehen
- 13** Delémont: PorrenExpress – le duel

- 14** Delémont: JCI Delémont fait l'autruche!
- Ticino: Progetto VestiTiVesto
- 16** Ticino: Consegnata la targa JCI all'hotel Delfino
- Ticino: Visita Cantine Chiericati Bellinzona
- Broye: Le JCI Smiles lancé par l'OLM de la Broye a déjà profité à plus de 500 enfants
- 17**
- Zürcher Oberland: Drachenboot-Rennen Rapperswil
- 18**
- ### INTERNATIONAL
- ECM in Belgrad mit Twinning Schweiz-Serbien und Bern-Belgrad / ECM à Belgrade : jumelages entre la Suisse et la Serbie et entre Berne et Belgrade
- 20**
- JCI Switzerland am ASPAC / La Suisse à l'ASPAC
- 22**
- Outdoor Trainerin an der European Academy in Schweden / Formatrice Outdoor à l'European Academy en Suède
- 23**
- ### NATIONAL
- «Dare 2 Act»-Award
- 24** JCIS Gönner
- ### SENATE
- 26** Neue Senatoren / Nouveaux sénateurs
- ### NATIONAL PRESIDENT
- 27** «Zu guter Letzt» / « Pour terminer » / «In ultimo»

Impressum

Auflage: 3600 Exemplare
Preis: CHF 7.20 oder Mitgliedschaftspresse
Erscheinung: Quartalsweise
Redaktionsschluss Nr. 4/2014: 12.11.2014
Insertionsschluss Nr. 4/2014: 14.11.2014

Redaktion

Ralph Landolt
LANDOLT AG, Grafischer Betrieb
Diessenhoferstrasse 20, 8245 Feuerthalen
Tel. +41 (0)52 659 69 10
print@jci.ch

Monika Ingold
pr@jci.ch

Textredigierung, Gestaltung, Headlines und Druck

LANDOLT AG, Grafischer Betrieb
Diessenhoferstrasse 20, 8245 Feuerthalen
Tel. +41 (0)52 659 69 10
print@jci.ch

Übersetzungen

GLOBAL TRANSLATIONS GmbH
Alleestrasse 1, 2572 Sutz-Latringen
Tel. +41 (0)32 365 60 06
info@global-translations.ch

Do you speak GLOBAL?



GLOBALTRANSLATIONS

GLOBAL TRANSLATIONS GmbH Biel

Alleestrasse 1
2572 Sutz-Latringen
Tel. 032 365 60 06
Fax 032 365 60 07

info@global-translations.ch
www.global-translations.ch

GLOBAL TRANSLATIONS Sàrl Genève

73, rue de Genève, Case postale 300
1225 Chêne-Bourg
Tél. 022 340 29 21
Fax 022 340 29 22

geneve@global-translations.ch
www.global-translations.ch



GLOBAL TRANSLATIONS steht für Qualität, Zuverlässigkeit und Schnelligkeit.
Testen Sie uns doch einfach!

GLOBAL TRANSLATIONS est synonyme de qualité, de fiabilité et de rapidité.
Mettez-nous à l'épreuve!

- Übersetzungen / traductions
- Dolmetschen / interprétations
- Korrekturlesen / relectures
- Projektbetreuung / suivis de projets

Die Chance für «Learning by doing»

Bist Du auch schon vor der Frage gestanden: «Könnte sich unsere LOM für die Durchführung eines nationalen Anlasses von JCIS bewerben?» Die Antwort ist klar: «Unbedingt!»

Meist sind es 1–2 Personen, welche die Idee dazu haben, die restlichen LOM-Mitglieder mit ihrer Begeisterung anstecken und diese zur Bewerbung motivieren.

Was steckt hinter den nationalen Anlässen?

Im Rahmen der nationalen Anlässe sollen die Mitglieder untereinander vernetzt werden und Kontakte bilden. Dank dem kameradschaftlichen Umgang und den persönlichen Begegnungen entstehen Business-Kontakte und oftmals auch Freundschaften fürs Leben.

Ebenfalls können wir hier unsere Sponsoren hervorheben, für deren Unterstützung danken und ihre Leistungen ins Zentrum rücken. Nationale Anlässe bewirken PR und können helfen, den Bekanntheitsgrad von JCIS zu steigern, und sind somit eine geeignete Plattform für die Gewinnung von Neumitgliedern.

Zudem sind diese Anlässe breit abgestützt, sei es mit einer sportlichen Herausforderung, mit Weiterbildung oder mit Projektarbeit. So ist für jeden Teilnehmer und die organisierende LOM etwas dabei.

Zur Auswahl stehen dabei:

- Ski, ca. 80–150 Teilnehmer, FR-SO
- FGV, ca. 150–200 Teilnehmer, inkl. GV, FR/SA
- Trainingday, ca. 60–120 Teilnehmer, FR/SA
- Golf, ca. 60–120 Teilnehmer, DO/FR
- CONAKO, ca. 600–1100 Teilnehmer, inkl. GV, FR-SO

JCI meets... ist deshalb speziell, weil dieser Anlass in der Regel durch eine nationale Arbeitsgruppe durchgeführt wird und man sich dafür nicht bewerben kann. Dieser Anlass wird durch den Nationalpräsidenten in Auftrag gegeben. Hier bietet sich für jedes Mitglied die Chance, in einem nationalen Projekt mitzuarbeiten und sich ausserhalb der LOM zu betätigen.

Welcher Anlass ist für Deine LOM geeignet?

Folgende Faktoren sollen bei der Vorbereitung einer Bewerbung berücksichtigt werden:

• Anzahl der Mitglieder Deiner LOM?

Es macht wenig Sinn, mit einer Kammer von 12 Leuten einen CONAKO machen zu wollen. Aber warum nicht ein Golfturnier? Oder Ihr nutzt die Möglichkeit und schliesst Euch mit einer anderen Kammer zusammen. Mehr Manpower und zeitgleich macht Ihr die Erfahrung von kammerübergreifender Projektarbeit.

• Welche Locations sind verfügbar?

Kongresszentren, Schulhäuser, Turnhallen, Firmengebäude, Fabriken etc. Bei weniger als 300 Personen = FGV, Trainingday, JCI meets..., bis zu 700 Personen und grösser, ist alles möglich.

• Wie sieht es mit der Hotelinfrastruktur im Umkreis von 5 km aus?

Bis 200 Personen = FGV, Trainingday, Golf, Ski
CONAKO = mind. 450 verfügbare Betten

• Wie viele Mitglieder haben

Event- oder Projektmanagementenerfahrung?

Je mehr Know-how, je grösser der Event

• Dauer der Veranstaltung: 1, 2 oder 3 Tage?

• Bei Sportanlässen generell:

Skigebiet resp. Golfplatz in der näheren Umgebung wäre sinnvoll.

« Learning by doing » : pourquoi pas toi ?

T'es-tu déjà posé la question : « Notre OLM pourrait-elle se porter elle aussi candidate à l'organisation d'un événement national ? » La réponse est claire : « Bien sûr que oui ! »

La plupart du temps, il suffit qu'une à deux personnes en aient l'idée ; les autres membres de l'OLM leur emboîtent le pas avec enthousiasme et les incitent à proposer leur candidature.

Qu'est-ce qui se cache derrière les événements nationaux ?

Ce sont des occasions pour les membres d'agrandir leur réseau et de nouer de nouveaux contacts. L'ambiance de camaraderie et les rencontres personnelles leur permettent d'établir des contacts professionnels et, bien souvent, de trouver des amis pour la vie.

De même, nous pouvons y mettre en valeur nos sponsors, les remercier pour leur soutien et mettre l'accent sur leurs prestations. Les événements nationaux participent du travail de relations publiques et peuvent permettre de mieux faire connaître la JCIS ; ils constituent donc une plate-forme idéale pour le recrutement de nouveaux membres.

Ces événements sont en outre très diversifiés : il peut s'agir d'une rencontre sportive, d'une formation continue ou encore d'un travail sur un projet. Chaque participant, ainsi que l'OLM organisatrice, y trouve ainsi son compte.

Il est possible de choisir les événements suivants :

- Ski, de 80 à 150 participants environ, du vendredi au dimanche
- AGP, de 150 à 200 participants environ, avec AG, vendredi et samedi
- Trainingday, de 60 à 120 participants environ, vendredi et samedi
- Golf, de 60 à 120 participants environ, jeudi et vendredi
- CONAKO, de 600 à 1100 participants environ, avec AG, du vendredi au dimanche

Les événements « JCI meets... » sont particuliers, car ils sont en général réalisés par un groupe de travail national et il n'est pas possible de se porter candidat à leur organisation, qui est confiée par le président national. Ces événements offrent à chaque membre une chance de participer à un projet national, et d'effectuer des activités en dehors de l'OLM.

Quel événement conviendrait à ton OLM ?

Les questions suivantes doivent être étudiées lors de la préparation de la candidature :

• Quel est le nombre de membres de ton OLM ?

Il n'est guère pertinent de vouloir organiser un CONAKO avec une chambre de 12 personnes. Mais pourquoi pas un tournoi de golf ? Vous pouvez aussi en profiter pour vous allier avec une autre chambre. Vous conjuguerez vos forces tout en acquérant de l'expérience en matière de projets unissant plusieurs chambres.

• Quels sont les emplacements disponibles ?

Centre de congrès, bâtiments scolaires, gymnases, bureaux d'entreprise, usines, etc.

Moins de 300 places : AGP, Trainingday, JCI meets... Jusqu'à 700 places et au-delà : tout est possible.

• Quelles sont les infrastructures hôtelières dans un rayon de 5 km ?

Jusqu'à 200 lits : AGP, Trainingday, golf, ski

CONAKO : au moins 450 lits disponibles

• Combien de membres disposent d'une expérience en gestion d'événements ou de projets ?

Plus l'OLM dispose de savoir-faire, plus l'événement peut être important.

• Quelle est la durée de la manifestation : 1, 2 ou 3 jours ?

• Pour les événements sportifs en général : il serait judicieux qu'il y ait une station de ski ou un terrain de golf dans les environs.

So profitiert Deine LOM:

- Präsentation der Region und ortsansässiger Firmen
- Durch persönliche lokale Beziehungen können Türen für andere JCI-Mitglieder geöffnet werden, welche sonst nicht zugänglich sind.
- Lokaler Bekanntheitsgrad kann auch bei «NICHT-JCI-Mitgliedern» gesteigert werden
- Die Organisation eines nationalen Anlasses fördert den Zusammenhalt in der LOM
- Projektmanagement von A-Z: «Learning by doing» auf allen Stufen der Projektorganisation
- Das Projekt kann bei guter Planung und entsprechendem Umfeld der LOM einen Gewinn abwerfen, welcher wiederum in die LOM reinvestiert werden kann.
- Zahlreiche neue Kontakte können geknüpft werden. Bereits eine kleine «Promotour» in der eigenen Zone bringt viele neue Bekanntschaften, neue Inputs, neue Ideen und fördert den Zusammenhalt unter den JCs.
- Für OK-Mitglieder wird der Lerneffekt noch grösser sein: Das Führen von Mitgliedern in ehrenamtlichen Tätigkeiten ist eine besondere Herausforderung und bringt viel Erfahrung für die Zukunft.

Neugierig geworden? Dann pack es an! Motiviere Deine LOM für einen Anlass! Ich freu mich darauf.

Gleichzeitig ein grosses Dankeschön an alle organisierenden LOMs, die sich dieses Jahr für einen Anlass der JCI eingesetzt haben. Ihr habt grossartige Arbeit geleistet! MERCI!

Bericht: Silvia Hürlimann

Les avantages pour ton OLM :

- Présentation de la région et des entreprises qui y sont implantées
- Nouer des liens locaux personnels peut ouvrir aux autres membres de la JCI des portes qui seraient restées fermées sans l'événement.
- Possibilité d'améliorer la notoriété parmi les « non-membres » de la JCI
- L'organisation d'un événement national stimule la cohésion de l'OLM.
- Gestion de projet de A à Z : l'apprentissage « Learning by doing » à tous les niveaux de l'organisation du projet
- Bien planifié et organisé dans un environnement adapté, le projet peut dégager des bénéfiques, qui pourront être réinvestis dans l'OLM.
- Possibilité de nouer de nombreux nouveaux contacts. Une petite « tournée promotionnelle » dans la région permet déjà de connaître de nouvelles personnes, de rassembler de nouveaux points de vue et de nouvelles idées, et stimule la cohésion parmi les JC.
- L'apprentissage sera encore plus intense pour les membres du comité d'organisation : diriger les membres dans des activités bénévoles est un défi d'envergure, qui permet d'acquérir une expérience considérable pour l'avenir.

Ça y est, nous t'avons tenté ? Alors jette-toi à l'eau ! Motive ton OLM pour l'organisation d'un événement ! J'attends tes propositions avec impatience.

Dans le même temps, je tiens à remercier chaleureusement toutes les OLM qui se sont engagées cette année pour organiser un événement de la JCI. Vous avez effectué un travail fabuleux ! MERCI !

Alles neu? Die Präsidentenkonferenz PK Thun 2.0

Die PK 2014 kommt in modernisierter Form daher: Die neuen 4 JCIS Leaders Module wurden von JCIS zusammen mit der Armee konzipiert, basieren auf aktueller Didaktik und Methodik, sind aktiver, interaktiver und dynamischer. Die Präsidenten werden neu in kleineren Gruppen geschult, was gezieltes Arbeiten ermöglicht. Gleichzeitig werden die Vize-Präsidenten im JCIS-Skills Modul durch erfahrene JCs auf ihr Mandat vorbereitet: Vom Webseiten-Handling über Senatorenennungen bis hin zum unumgänglichen JCI-Wissen ist alles mit dabei.

Die Zusammenarbeit mit der Armee, genauer gesagt mit dem MIKA, hat sich auch weiterentwickelt, und wir dürfen die Ressourcen des MIKA auch in den kommenden Jahren nutzen. Das MIKA arbeitet gleichermassen mit Führungskräften grosser Unternehmen mit Sitz in der Schweiz und Bildungsinstitutionen zusam-

men, und wir freuen uns, dass wir ab diesem Jahr noch vermehrt von diesem Know-how profitieren dürfen. Die neuen 4 JCIS Leaders Module sind die folgenden: Modul 1 – Communications Essentials, Modul 2 – JCIS Skills, Modul 3 – Leadership & Motivation, Modul 4 – Conflict & Negotiation.

JCIS-intern wurde das Projekt von EVP Training Stephan Lendi betreut. Er hat auch die Konzepte zusammen mit Reto Zurflüh (JCI Basel & MIKA) erarbeitet. Die detaillierte Ausarbeitung und das Trainer-Briefing seitens der Armee/MIKA übernimmt Reto Zurflüh, während sich Stephan um das JCIS Skills Modul und die entsprechenden Trainer kümmert.

Nächste Präsidentenkonferenz (obligatorisch für Präsidenten und Vizepräsidenten 2015):

5./6. Dezember 2014 in Thun

Bericht: Stephan Lendi

Tout est nouveau ? La Conférence des présidents à Thoun 2.0

La CP 2014 arrive sous une forme modernisée : les 4 nouveaux modules pour les leaders de la JCIS, conçus en collaboration avec l'armée, reposent sur une pédagogie et une méthode au goût du jour ; ils sont plus actifs, dynamiques et interactifs. Les présidents sont désormais formés en petits groupes, ce qui leur permet de travailler de façon ciblée. Dans le même temps, les vice-présidents sont préparés à leur mandat par des JCI expérimentés, dans le cadre du module JCIS Skills : de la manipulation du site Internet aux connaissances indispensables sur la JCI en passant par les nominations des sénateurs, ce module couvre tous les domaines.

La collaboration avec l'armée, ou plus précisément avec la MIKA, s'est elle aussi développée, et nous pourrions continuer à utiliser ses ressources dans les années à venir. La MIKA coopère à la fois avec des cadres de

grandes entreprises ayant leur siège en Suisse et des établissements de formation ; nous sommes heureux de pouvoir profiter toujours plus de ce savoir-faire à compter de cette année. Les 4 nouveaux modules pour les leaders de la JCIS sont les suivants : module 1 : Communications Essentials, module 2 : JCIS Skills, module 3 : Leadership & Motivation, module 4 : Conflict & Negotiation. En interne, à la JCIS, le projet est géré par Stephan Lendi, EVP Training, qui a également élaboré les concepts avec Reto Zurflüh (JCI Bâle et MIKA). Celui-ci assure le travail en détail et la formation des formateurs du côté de l'armée et de la MIKA, pendant que Stephan s'occupe du module JCIS Skills et des formateurs correspondants.

Prochaine conférence des présidents (obligatoire pour tous les présidents et vice-présidents 2015): 5 et 6 décembre 2014 à Thoun

Agenda nationale und internationale Anlässe

Nebst vielen interessanten LOM-Anlässen finden auch 2014 sehr spannende nationale und internationale Anlässe statt. Nutze die Gelegenheit und erweitere Dein persönliches Netzwerk mit neuen Kontakten, neuen Ideen und lasse Dich von anderen Kammern inspirieren. Meist sind die Kontakte, welche an überregionalen Events geknüpft werden, von nachhaltiger Bedeutung, es entstehen neue Freundschaften, welche nicht zuletzt auch zum persönlichen oder beruflichen Erfolg beitragen können.

Externe LOM-Besuche

Bist Du geschäftlich in einer anderen Region unterwegs? Oder hast Du Lust, einmal eine Nachbarkammer zu besuchen? Unter

intranet.jci.ch findest Du die aktuell aufgeschalteten Events aller Kammern der Schweiz. Als JCIS-Mitglied hast Du jederzeit die Möglichkeit, Dich bei einem Event einer anderen LOM anzumelden. Am besten nimmst Du vorher kurz mit dem LOM-Präsidenten Kontakt auf. Nutze diese einmalige Chance und erweitere Deinen Horizont.

Bewerbung für die Durchführung eines nationalen Anlasses

Möchte Deine LOM selber einen nationalen Event durchführen? «Go for it» und melde Dich sofort beim aktuellen EVP Events Silvia Hürlimann (*silvia.huerlimann@jci.ch*). Es gibt keine bessere Projektlernplattform als die Durchführung eines JCIS-Anlasses.

Agenda des événements nationaux et internationaux

Outre de nombreuses manifestations OLM intéressantes, des événements passionnants à l'échelle nationale et internationale auront également lieu en 2014. Utilise cette occasion pour élargir ton réseau personnel avec de nouveaux contacts et de nouvelles idées et inspire-toi des autres chambres. La plupart des contacts noués lors des événements suprarégionaux sont durables, de nouvelles amitiés naissent qui peuvent notamment contribuer à ta réussite personnelle ou professionnelle.

Visites OLM externes

Tu te trouves en déplacement professionnel dans une autre région ou tu as envie de visiter une chambre voisine? A l'adresse *intranet.jci.ch*, tu trouveras les évé-

nements actuellement en ligne de toutes les chambres de Suisse. En tant que membre de la JCIS, tu peux à tout moment t'inscrire à un événement d'une autre OLM. Le mieux est de prendre contact juste avant avec le président de l'OLM. Saisis cette opportunité unique et élargis ton horizon.

Candidature pour l'organisation d'une manifestation nationale

Ton OLM souhaite organiser un événement national elle-même? Lance-toi et inscris-toi dès à présent auprès de l'actuelle EVP Evénements, Silvia Hürlimann (*silvia.huerlimann@jci.ch*). Pour les responsables de projet, il n'y a pas meilleure vitrine que l'organisation d'une manifestation de la JCIS.

JCIS-Programm / Programmes JCIS

Datum/Date	Anlass/événement	Ort/lieu	Anmeldung/inscription
10.-12.10.2014	CONAKO	Fribourg	www.conako14.ch
22.11.2014	Übergabefeier / Passation des pouvoirs	Olten	intranet.jci.ch
23.-24.11.2014	Rallye to Leipzig	CH - Leipzig	http://goo.gl/DXX40U
24.-29.11.2014	WEKO / COMO	Leipzig	www.jciwc2014.com

**Be part of the team -
order your JCIS products now**



<http://shop.jci.ch>



<http://shop.jci.ch>

LAUSANNE

CONAKO'14: Ich bin dabei!

Unsere OLM freut sich, Euch in einigen Tagen in Freiburg begrüßen zu können und zusammen einen hervorragenden Nationalkongress zu erleben.

In Kreuzlingen im Jahr 2010 haben einige Freiburger JCs beschlossen, sich zusammenzutun und einen künftigen Kongress zu organisieren.

55 Vorstandssitzungen um 6.30 Uhr morgens, 10 Gesamtvorstandssitzungen, zahlreiche Arbeitsstunden und viele Diskussionen später stehen wir vor der Eröffnung des CONAKO'14!

Mehr als 60 Personen sind in den verschiedenen Kommissionen aktiv, um diesen Anlass möglich zu machen und Euch einen aussergewöhnlichen Empfang zu bereiten. Eine grosse Organisation freiwilliger Helfer wurde auf die Beine gestellt.

Welch ein Abenteuer! Erlebt dieses mit uns vom 10. – 12. Oktober auf dem Areal der Bluefactory in Freiburg.

Folgende Momente dürft Ihr auf keinen Fall verpassen:

- Das Konzert von Gustav am Freitagabend.
- Die Ausstellung l'Oracle du Papillon am Samstag während des gesamten Tages.
- Die Führung über die neue Poya-brücke und durch die Stadt Freiburg am Samstagvormittag.
- Den Vortrag von Claude Nicol-



lier am Samstagnachmittag.

- Den Galaabend zum Thema der Bénichon (Erntedank) am Samstagabend.
- Zahlreiche Kurse am Samstag.

Das detaillierte Programm könnt Ihr der Broschüre entnehmen, welche den JCI News beigelegt ist.

Wartet nicht länger und bestellt Eure Kongresskarte unter www.conako14.ch.

Wir freuen uns, Euch zahlreich am CONAKO'14 begrüßen zu können.

Freiburg, ich bin dabei !

CONAKO'14 j'y vais !

les différentes commissions, gravitant autour de cette gigantesque organisation, ont mis la main à la pâte afin de vous réserver un accueil hors du commun. Aujourd'hui, une grande organisation de bénévoles est mise sur pieds.

Quelle aventure !! Ne manquez pas de venir la vivre avec nous du 10 au 12 octobre prochain à Fribourg, sur le site de Bluefactory.

Les moments à ne pas manquer du congrès national 2014 sont les suivants :

- Le concert de Gustav, le vendredi soir
- L'exposition de l'Oracle du Papillon, le samedi toute la journée
- La visite guidée du nouveau Pont de la Poya et de la ville de Fribourg, samedi le matin
- La conférence de Claude Nicollier, le samedi après-midi
- La soirée de gala sur le thème de la Bénichon, le samedi soir
- Les nombreuses formations, samedi la journée

Découvrez le programme en détail dans la brochure jointe à votre JCI News.

N'attendez plus et commandez vos cartes de congrès sur www.conako14.ch!

Au plaisir de vous retrouver nombreux au CONAKO'14.

Freiburg j'y vais !

Texte: Stéphanie Jungo

Photo: Frédéric Marro



Top Preis ab CHF 1.70

Werbefläche 285 x 107 mm

Werbefläche 285 x 107 mm

Deluxe

Budget

285 x 25 mm

365 Tage bei Ihrem Kunden präsent!
3-Monatskalender

Weitere Infos unter www.schweizerdrucker.ch



Werbefläche

Werbeflächen 4-farbig

2017 DEZEMBER / DÉCEMBRE						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13*	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

3 Monate im Überblick

Datumsschieber fertig montiert!

2013 JANUAR / JANUARI						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

2013 FEBRUAR / FEBRUARI						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

2-sprachig Deutsch, Französisch

landolt druck

LANDOLT AG
Grafischer Betrieb
Diessenhoferstr. 20
8245 Feuerthalen

Tel. 052 659 69 10
Fax 052 659 36 11
info@landolt-ag.ch
www.landolt-ag.ch

Ihr Partner für sämtliche Drucksachen!

APPENZELLERLAND

JCI Appenzellerland stellte sich interessierten Gästen vor

11 Personen nutzten in der Brauquöll Appenzell die Gelegenheit, die JCI Appenzellerland besser kennen zu lernen. Neben viel Wissenswertem rund ums Bier sowie einer genussvollen Bierdegustation informierte Past-

Präsidentin Sonja Lendenmann über die JCI Appenzellerland.

Zurzeit umfasst die JCI Appenzellerland rund 25 Aktivmitglieder. In den vergangenen Monaten konnten jedoch an den Abendanlässen

als auch bei den Mittagslunchs jeweils verschiedene Gäste begrüsst werden. Am Donnerstag, 5. Juni 2014, war es deshalb wieder einmal Zeit, an einem speziellen Abend vertieft über die Aktivitäten der JCI Appenzellerland zu informieren.

So trafen sich dann gut zehn Gäste, Vorstandsmitglieder und weitere JCs in der Brauquöll Appenzell, um interessante Details über die Kunst des Bierbrauens zu erfahren und vom vielfältigen Gerstensaft der Brauerei Locher zu probieren. Im Vorfeld informierte Past-Präsidentin Sonja Lendenmann über die JCI Appenzellerland. Die Tätigkeitsfelder sind vielfältig. So engagiert sich die JCI Appenzellerland beispielsweise in wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Projekten, im Bereich Trai-

ning und Persönlichkeitsentwicklung.



Präsident Paddy Gloor und Vizepräsidentin Sandra Gschwend.

Bericht und Foto:
Karin Jung



Headlines en français

- Lors d'une soirée dans la brasserie «Brauquöll», JCI Appenzellerland a pu donner la bienvenue à une dizaine de visiteurs et leur présenter les activités JCI dans le domaine économique, social e culturel.

BASEL

Marshmallows zum Zmittag

Die Mitglieder der JCI Basel trafen sich im August zu einem Mittagslunch unter dem Motto «Learning by Doing». Vor dem Essen mussten die Teilnehmenden eine knifflige Aufgabe meistern.

In Vierergruppen galt es, mit 20 Spaghetti, einem Meter Klebband, einem Meter Faden und einem Marshmallow einen möglichst hohen Turm zu bauen und das Marshmallow an der Spitze zu platzieren.

Das erste Team löste die Aufgabe in nur sieben der 18 zur Verfügung stehenden Minuten. Hält die Konstruktion bis zum Ende des Wettbewerbs? Jawohl, der stabile Turm von 65 cm Höhe überstand auch noch das anschliessende Mittagessen. Dennoch reichte es nicht zu Sieg: Ein anderes Team baute eine futuristische Konstruktion noch 3 cm höher und sicherte sich den Spitzenplatz. Nur die

einzigste reine Männergruppe plante, diskutierte und konstruierte auf hohem Niveau, doch leider nicht stabil genug, um den Marshmallow zu tragen. Alle Basler JCs hatten Spass beim Konstruieren und lernten, dass rasches Ausprobieren weiter bringt als langes Planen

oder Suchen nach der vermeintlich «richtigen» Lösung. Eine Steilvorlage für den Präsidenten Christian Wyss, der die Parallele zum JCI-Engagement zog: In Projekten darf auch mal etwas schief laufen, wir lernen davon und machen es rasch besser. Das ist echtes «Learn-

ing by Doing» und führt schliesslich zu den tollen Projektergebnissen, für die JCI bekannt ist.

Das feine Mittagessen und angelegte Gespräche unter JCs und Kandidaten rundeten den Anlass ab.



Clemens Grötz (WJ Hochrhein), Lorraine Claasz, Indira Mahmutovic und Ramona Bossard in Aktion.

Bericht Et Foto:
Christian Wyss



Headlines en français

- Le thème du lunch des JC de Bâle était: «Learning by doing.» La tâche: construire une «tour» la plus haute possible avec 20 spaghetti, un mètre le ruban adhésif, un mètre d'aiguillée et un marshmallow à positionner sur la «cime».

ST. GALLEN

Olympische Sommerspiele im Kinderheim



Man wächst über sich hinaus.

Harassenklettern, Sackhüpfen, Eierlauf oder Wasserbomben-Weitwurf: Bei der Kinderolympiade waren der Fantasie kaum Grenzen gesetzt. Genauso grenzenlos war der Spass von Kindern und Erwachsenen.

Sportlicher Ehrgeiz, aber auch Geschicklichkeit und Teamgeist waren gefragt, um in neun aussergewöhnlichen olympischen Disziplinen zu punkten. Die Teams bestanden jeweils aus 1-2 Kindern oder Jugendlichen aus dem städtischen Kinderheim und einem Mitglied der JCI St. Gallen. Auf diese Art kamen Kinder und JCs direkt in Kontakt und konnten während des Spiels eine enge persönliche Beziehung aufbauen. Schliesslich wollte man gemeinsam gewinnen. Der Kontakt und die gemeinsame Zeit mit Personen ausserhalb des täglichen Heimlebens sind für die Kinder und Jugendlichen enorm

wichtig, so Heimleiter Andreas Bokányi.

Die Olympiade war bereits der dritte gemeinsame Anlass der JCI St. Gallen und des Kinderheims Riedererholz – der erste fand im Sommer 2012 statt. Mittlerweile kennt man sich untereinander, und einige Kinder sind für die Mitglieder der JCI St. Gallen schon fast zu Freunden geworden.

Bericht:
Jelena Gernert
Foto:
Eliane Frei



Headlines en français

- Jeux olympiques pour les enfants du foyer Riedererholz – les JC de St-Gall ont offert une journée particulière avec des défis sportifs et avec beaucoup de plaisir.

ENGADIN

JCI Engadin als Gast in Island

JCI Engadin war vom 29. Mai bis 1. Juni in Reykjavik, Island als Gast am EMT (European Multi Twinning). EMT ist eine Vereinigung mit je einer lokalen Kammer aus acht verschiedenen europäischen Ländern mit der Idee, den grenzüberschreitenden JCI-Austausch in Europa zu fördern. Dies mittels Durchführung eines jährlichen Treffens, organisiert von einer der Mitgliederkammern.

Als wir angefragt wurden als Schweizer Vertretung am EMT 2014 mitzumachen, fanden sich vier, die bereit waren, nach langem Engadiner Winter nochmals in den kühlen Norden zu reisen. Als kleinste Delegation trafen wir dort auf einen bunten Mix aus Finnen, Norwegern, Schotten, Belgier, Holländer, Franzosen und Deutschen und natürlich unsere Gastgeber, die Isländer. Sie alle bilden eine JCI-Familie, die sich von den frü-

heren Treffen schon kannte und entsprechend sogleich in bester Stimmung war. Wir starteten mit einem Abendessen in gemischten Kleingruppen bei lokalen Familien. Beste Gelegenheit, zum sich Kennenlernen und einen Einblick in

die lokale Kultur zu erhalten. Am offiziellen Teil dann tags darauf wurden die Grussbotschaften und die Geschenke überbracht. Es folgte die Diskussionsrunde zum diesjährigen Motto «Eco vs. Ego». Die Isländer machten die Auswirkungen

gen des stark wachsenden Tourismus auf die Natur in ihrer Heimat zum Thema der diesjährigen Ausgabe. Die langen Abende mit Tageslicht wurden für die GAP (Get acquainted Party) sowie für das abschliessende Galadinner genutzt. Um das klassische Island- Erlebnis abzurunden, diente schliesslich das Bad in der heissen Blue Lagoon.



Dass JCI Reykjavik gar über ein eigenes Haus verfügt hat bei uns schon Eindruck hinterlassen! (vlnr. Martin Oester, Roman Grossrieder, Katrin Birchler, Massimo Cortesi).

Bericht: & Foto:
Martin Oester



Headlines en français

- Une délégation de la JCI Engadin a visité l'EMT (European Multi Twinning) en Islande. Le but de l'EMT est de favoriser l'échange entre les JCI en Europe à travers de rencontres annuels.

Opel enthüllt den neuen Corsa

Die fünfte Generation des Opel-Bestsellers hebt den Standard im Kleinwagensegment und bietet ein völlig neues Fahrgefühl. Für absolute Präzision und höchsten Fahrkomfort sorgen zahlreiche Massnahmen über wie unter dem Blechkleid – wie etwa besonders effiziente 1,0-Liter-Turbobenzinaggregate.

Der neue Opel Corsa: Komfort und höchste Präzision

Der neue Opel Corsa bietet ein Fahrerlebnis, das man in dieser Fahrzeugklasse so noch nicht erlebt hat und normalerweise nur von grösseren und teureren Fahrzeugen kennt. Dank seinem erstklassigen Fahrwerk liegt er immer satt auf der Fahrbahn. Er bügelt Schlaglöcher und Unebenheiten der Strasse souverän aus und sorgt so insgesamt für mehr Stabilität und ein äusserst angenehmes Fahrverhalten.

Highlight unter dem Blechkleid des Corsa E ist der komplett neuentwickelte Dreizylinder 1.0 ECOTEC Direct Injection Turbo. Das hochmoderne kompakte Kraftpaket, das bereits die Euro-6-Abgasnorm er-



füllt, ist der einzige 1,0-Liter-Dreizylinder mit Ausgleichswelle und setzt mit seiner geringen Geräusch- und Vibrationsentwicklung einen neuen Komfort-Massstab in seiner Klasse. Das Turbo-Triebwerk ist in zwei Leistungsstufen mit 66 kW/90 PS und mit 85 kW/115 PS erhältlich und liefert jeweils kräftige 170 Newtonmeter Drehmoment schon im niedrigen Drehzahlbereich ab 1.800/min. Zudem ist der neue Dreizylinder serienmässig mit einer Start/Stop-Technologie ausgestattet.

Die sparsamste Corsa-Version ab Marktstart – mit 70 kW/95 PS, Fünfgang-Schaltgetriebe und

Start/Stop – stösst nur 89 Gramm CO₂ pro Kilometer aus. Weitere Varianten mit ebenfalls äusserst niedrigen Emissionswerten folgen bereits im kommenden Frühjahr.

Von aussen besticht die fünfte Corsa-Generation mit einer frisch anmutenden Silhouette, welche ihm noch mehr Charakter verleiht. Im Interieur sind Blickfang und Schaltzentrale das übersichtlich gestaltete Cockpit und der Instrumententräger. Das hochmoderne Infotainment-System ist mit dem Start der fünften Corsa-Generation erstmals im Opel-Volumenmodell erhältlich und bietet zukünftig beste Vernetzungsmöglichkeiten

mit der Navigations-App BringGo sowie den Apps Stitcher oder Tune-In für weltweiten Radioempfang und Internet-Podcasts. IntelliLink ist für Apple und Android-Geräte kompatibel und lässt sich per Sprachbefehl bedienen. Bluetooth oder die Nutzung von Siri Eyes Free sind ebenso möglich.

Die neue Corsa-Generation ist als sportlicher 3-Türer und praktischer 5-Türer erhältlich. Die Weltpremiere findet anfangs Oktober in Paris statt, die Schweizer Premiere einen Monat später an der Auto Zürich. Die ersten Corsa Modelle werden zum Jahreswechsel in der Schweiz eintreffen.

Der neue Opel Vivaro: Das praktisch-elegante Büro auf vier Rädern

Der neue Opel Vivaro kommt praktischer, effizienter und mit mehr Ausstrahlung als jemals zuvor. Die zweite Generation kombiniert die Funktionalität eines Nutzfahrzeugs mit den Vorzügen eines Büros auf vier Rädern sowie dem Komfort und Design eines PWs.

Der neue Opel Vivaro: Attraktiv in jeder Hinsicht

Er bringt die besten Voraussetzungen mit: Erstmals kombiniert er die Funktionalität eines Nutzfahrzeugs mit dem Komfort und Design eines PWs.

Der variantenreiche Transporter ist in der Länge gewachsen, was den

Ladekapazitäten und dem Kabinenraum zugutekommt. Im Innenraum glänzt der neue Vivaro mit moderner IntelliLink-Infotainment-Technologie und bedienfreundlicher Navigation. Clevere Ausstattungsdetails wie der zum Schreibtisch umklappbare mittlere Vordersitz verwandeln ihn schnell und unkompliziert in ein

mobiles Büro. Extrem wirtschaftlich ist er ausserdem: Auf der Motorenseite kommen zwei komplett neue Turbodiesel in vier Leistungsstufen zum Einsatz, die den Treibstoffverbrauch auf bis zu 5,7 Liter pro 100 Kilometer und den CO₂-Ausstoss auf bis zu 149 Gramm pro Kilometer senken – klassenbeste Werte, die sich auch im Portemonnaie bemerkbar machen.

Das Nettopreismodell ist bereits ab CHF 19'990.– erhältlich. Dafür gibt es die Kastenwagen-Variante L1H1 (Länge 4.999 / Höhe 1.971 mm); unter der Motorhaube schlägt ein neues 1,6-Liter-Turbodiesel-Triebwerk mit 66 kW/90 PS und 260 Newtonmetern Drehmoment.

Der neue Opel Vivaro ist bereits bestellbar. Die ersten Vans treffen in diesen Tagen bei den Opel-Händlern ein, die Vivaro Combis werden noch dieses Jahr folgen.



WINTERTHUR

JCI Winterthur unterstützt die Wiñay-Kinder in Peru

Mit viel Engagement und Herzblut hilft Katja Reichstein jungen Behinderten sprichwörtlich auf die Beine. Dieses Fazit zogen die Winterthurer JCs anlässlich eines Lunchvortrages über das Hilfswerk Wiñay in Peru.

Katja Reichstein berichtete über die schwierigen Anfänge und He-

rausforderungen beim Aufbau ihrer Hilfsorganisation. Ihre Einsatzbereitschaft hinterliess tiefen Eindruck, und die familiären Bande waren direkt spürbar, welche den Jungen und Mädchen bei Wiñay Lebensfreude und Zuversicht zurückgeben. Zur Verwirklichung der vielfältigen Aufgaben war es der JCI Winterthur eine

Freude, einen Spendenscheck über CHF 2'000.- überreichen zu können.

Wiñay heisst in Quechua - der Sprache der indigenen Bevölkerung Perus - «wachsen», «entwickeln».

Die gemeinnützige Hilfsorganisation Wiñay wurde 2011 von der Schweizer Physiotherapeutin Katja Reichstein zusammen mit ihrem peruanischen Partner Juan Garrafa gegründet. Sie bietet körperbehinderten und gesunden Kindern aus sozial benachteiligten Familien der Andendörfer der Region Cusco eine Chance für ein selbständiges und unabhängiges Leben. Zurzeit leben fünf Kinder in der therapeutischen Grossfamilie, wo sie Schulbildung, Physiotherapie und eine integrale, breit abgestützte Ausbildung in weiteren Bereichen wie Kunsthandwerk, Handarbeiten, Musik, Kochen, Gärtnern und Tierbetreu-

ung erhalten, damit sie das Heim eines Tages als selbständige, unabhängige Menschen verlassen und sich in die soziale Gesellschaft integrieren können.

www.winay-cusco.org



Katja Reichstein freut sich über die Spende für die Winäy-Kinder.

Bericht und Foto:
Tobias Franke



Headlines en français

■ La physiothérapeute Katja Reichstein a fondé en 2011 l'association Winay en faveur d'enfants handicapés dans la région de Cusco/Peru. JCI Winterthour lui a remis un chèque de CHF 2000.-.

ZUG

Grosser Zustupf für die Familienhilfe Zug dank JCI-Benefiz-Lotto

Einzigartige Preise, kulinarische Köstlichkeiten und beste Unterhaltung mit Spielspass sowie Comedy von Fabian Unteregger: Das Benefiz-Lotto der JCI Zug war ein voller Erfolg. Den erspielten Erlös von CHF 6000.- spendet die JCI an die Familienhilfe des Kantons Zug.

Ein Joghurt-Abo für ein Jahr, eine rasante Bobfahrt im olympischen Eiskanal von St. Moritz, das Verfolgen eines EVZ-Matches aus der Punktericherterkabine oder ein Kochen für Ihren Liebling, unter Anleitung des Sternekochs Stefan Meier im Rathauskeller Zug, welches gemeinsam in der

Zunftstube verspeist werden kann. Die Preise, die es beim ersten JCI-Benefiz-Lotto Ende Februar im Theater Casino Zug zu erspielen gab, waren einmalig und sorgten für Adrenalin und Spielspass pur. Dabei konnten die rund 200 anwesenden Lotto-Gäste die Preise nicht nur durch konventionelles Lottospielen ergattern, sondern diese auch ersteigern. So wurden insgesamt CHF 6000.- erspielt, die vollumfänglich dem guten Zweck zukommen.

Familienhilfe ist spürbar. Gleichzeitig ist der Verein in hohem Masse auf finanzielle Unterstützung angewiesen. Wir freuen uns deshalb sehr, können wir die Familienhilfe mit einem schönen Batzen unterstützen», sagt JCI-Mitglied und OK-Chef des Benefiz-Lottos, Martin Uster.



«Lotto-Fee» JCI Philipp Hofmann zieht die Lottozahlen im wunderschönen Casino-Saal in Zug.

Bericht:
Martin Uster
Foto:
Oliver Frommenwiler



Headlines en français

■ JCI Zug a organisé un Lotto-Bénéfice en faveur de l'aide pour familles dans le canton. La somme de CHF 6000.- a pu être remise pour soutenir des familles qui se trouvent dans situations difficiles.

APPENZELLERLAND

Nationales JCI-Golfturnier in Gonten

Das Interesse am nationalen Golfturnier der Junior Chamber Switzerland in Gonten war gross. Rund 60 Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus der ganzen Schweiz kamen auf Einladung der JCI Appenzellerland nach Gonten. Zudem genossen 30 Nichtgolfer einen Ausflug auf den Kronberg mit anschliessender Barfusswanderung zum Golfplatz oder standen als Helfer im Einsatz.

Der Anlass unter dem Motto «helewie» war geprägt von diversen appenzellischen Programmpunkten. Den Auftakt ins appenzellische Wochenende machte ein Besuch im Brauquöll Appenzell mit anschliessendem Nachtessen. Am Turnier selbst zeigte sich der Golfplatz Gonten von seiner schönsten Seite, so trugen sowohl das Wetter als auch der vorbeiziehende Alpabzug sowie die wunderschöne Aussicht in den Alpstein zum perfekten Gelingen des Turniers bei. Zudem versüssten die Verpflegungssponsoren den Teilnehmenden das Turnier an den kulinarischen Zwischenstationen. So servierte beispielsweise die JCI Brig eine Portion Raclette und machte damit auf das JCI-Golfturnier 2015 aufmerk-

sam, welches im Wallis stattfinden wird. Nebst dem sportlichen Aspekt stand aber auch der gesellschaftliche Austausch der Teilnehmenden aus der ganzen Schweiz im Zentrum. Die Höhepunkte am Abend waren die Original-Streichmusik Alder sowie der «Hierig», welcher von zwei Kindern aufgeführt wurde. Die Gäste aus der ganzen Schweiz waren begeistert von der Vielseitigkeit des Appenzellerlandes.

Neues Ehrenmitglied

Hansjürg Freund, langjähriges Mitglied der JCI Appenzellerland, wurde im Rahmen des Abendprogramms überrascht und als Ehrenmitglied aufgenommen. Sein Engagement im Vorstand sowie die Teilnahme an nationalen und internationalen Anlässen wurden damit vom Vorstand honoriert. Die anwesenden Mitglieder überreichten Hansjürg Freund Golfbälle mit einer persönlichen Botschaft.

Auszug aus der Rangliste

Brutto Damen: 1. Nadine P. Kündig, 2. Henriette von Grafenried 3. Herlinde Keel.
Brutto Herren: 1. Pietro Vicari 2. Remo Marc Nüesch 3. Christian Eggenberger
Netto Damen: 1. Barbara Keel 2.



v.l.n.r.: Sandra Gschwend, Vize-Präsidentin, Hansjürg Freund, neues Ehrenmitglied, Paddy Gloor, Präsident.

Sabrina Huber 3. Henriette von Grafenried
Netto Herren: 1. Claudio Looser
2. Jürg Bachmann 3. Daniel Meier
Longest Drive Damen: Nadine P. Kündig (193m)
Longest Drive Herren: Matthias Blättler (279m)
Nearest to the Pin: Leif Christensen (4.70m)

Bericht und Foto:
Karin Jung

**Headlines en français**

- Le tournoi de golfe encore une fois a eu un grand succès: Environ 90 participants ont été reçus de la JCI Appenzellerland pour ce week-end appenzellois avec activités sportives et culinaires.

GLARUS

Vergangene Veranstaltungen der JCI Glarus

Ob Landsgemeinde, treffsichere Jagd oder Blumenbörse – das Programm der JCI Glarus ist spannend und abwechslungsreich!

In den vergangenen Monaten gestaltete sich die JCI Glarus Ihr Programm wie folgt: Traditionell trafen sich im Mai die Mitglieder der JCI zum Landsgemeinde-Morgenessen und verfolgten mit Spannung die verschiedenen Wahlen und Abstimmungen. Weiter stand auf der Liste, die Treffsicherheit der Mitglieder zu

prüfen. Wir kamen zusammen, um Tontauben zu schiessen. Es wurde geschossen, was das Zeug hält, bis keine Munition mehr vorhanden war. Anschliessend war ein gemütliches Beisammensein beim Grillieren und beim Referat zum Thema Jagd. Der Juli-Anlass zog uns an die Blumenbörse nach Dübendorf, wo wir den schweizerischen Einkauf und Verkauf für die Floristen beobachten konnten. Die Vielfältigkeit an Pflanzen und Blumen beeindruckte alle. Nebst unseren Anlässen des Jahrespro-

grammes, machte auch bei uns das 55 Jahre JCIS Pfännchen halt. Bekommen haben wir es von der JCI Sarganserland an der Quintenfahrt auf dem Walsee. Einen Tag später ging es dann zur JCI Tessin, wo wir am Fusse und auf dem Monte Bre wunderbare Stunden verbrachten.

Bericht:
Bernhard Zahner

**Headlines en français**

- JCI Glarus offre à ses membres et visiteurs un programme très riche: Réunion lors de la Landsgemeinde, «chasse», bourse de fleurs à Dübendorf et excursion sur le Mont Bre avec la JCI Ticino.

CHUR

Frauen in der Wirtschaft – ist die Zukunft weiblich?

Am 19. August 2014 fand in der Aula der ibW Höhere Fachschule Südostschweiz ein öffentliches Referat von Prof. Dr. Sita Mazumder statt. Nach einer spannenden Präsentation hatten die ZuhörerInnen die Gelegenheit, das Thema «Womonomics» mit der Referentin zu diskutieren.

Liegt die Zukunft der Weltwirtschaft in Frauenhänden? Frauen werden heute auf dem Weltmarkt immer wichtiger – nicht nur als Mitarbeiterin, sondern auch als Kundin, Unternehmerin, Managerin und Investorin. In den letzten Jahren wurden vermehrt Anstrengungen unternommen, ta-

lentierte Frauen als Führungspersonen zu fördern sowie Frauen bewusst als Zielgruppe wahrzunehmen. Zudem wird eine bessere Vereinbarkeit von Beruf und Familie – sowohl für Frauen als auch Männer – gefordert, um die Präsenz der Frauen in der Arbeitswelt zu erhöhen und das vorhandene Potenzial für die Wirtschaft auszuschöpfen. Sita Mazumder zeigte in ihrem Referat auf, wo wir heute stehen und welche Herausforderungen sich für berufstätige Frauen ergeben. Die JCI Chur freute sich sehr, die engagierte und vielbeschäftigte Wirtschaftsprofessorin, Unternehmerin, Verwaltungsrätin und Autorin in Chur begrüßen zu dürfen, um die topaktuelle Frage mit ihr zu diskutieren. Mit Verweisen auf Studien sowie konkreten Beispielen vermochte die Referentin das Publikum zu packen. Die anschließende Gesprächsrunde zeigte, dass sich nicht nur Frauen

für das Thema interessieren – auch die anwesenden Männer beteiligten sich rege an der Diskussion. Zum Schluss bot ein Apéro Gelegenheit, die Thematik weiter zu vertiefen.



Die Mitglieder der „AK Ladypower“ der JCI Chur freuten sich sehr über den Besuch und das Engagement von Prof. Dr. Sita Mazumder. (v.l.: P. Willy den Dekker, A. Willy, S. Mazumder, G. Conrad-Alig, F. Dörig)

Bericht:

Gabriela Conrad-Alig

Foto:

Daniel Camenisch



Headlines en français

■ Les femmes dans l'économie – est-ce que le futur est féminin? La relatrice, Prof. Dr. Sita Mazumder, a donné des réponses à cette question lors d'une réunion de la CT «Ladypower» de la JCI Coire.

FÜRSTENLAND

Die JCI Fürstenland unterstützt den Verein Tageshort Gossau

Auch dieses Jahr konnte die Junior Chamber Fürstenland an ihrem alljährlichen Sozialeinsatz eine Institution finanziell unterstützen.

trafen sich die Mitglieder der lokalen Kammer zusammen mit dem gesamten Team des Tageshortes in Degersheim zum Kick-off.

Der diesjährige Anlass fand in zwei Phasen statt. Anfangs Mai

Ziel: Herstellung von Feuersäulen, Feuerkugeln sowie Feuerrohren und weiteren Objekten. Tat-

kräftig ging das gesamte Team unter fachkundiger Anleitung von Metallbauer Thomas Dörig sowie Patrick Barmettler, Sohn des hiesigen Hufschmiedes, zu Werke. Es wurde den ganzen Tag geschweisst, gelötet, gebohrt, gehämmert und geschliffen – viele tolle Feuerobjekte wurden mit Herzblut erschaffen.

kommene Spielgeräte tätigen kann. Der Tageshort wird, neben Stadt- und Elternbeiträgen auch durch Gönnerbeiträge und Spenden getragen.

Die hergestellten Objekte wurden nun im zweiten Teil des Einsatzes am Strassenfest in Gossau der Bevölkerung zum Verkauf angeboten. Bereits morgens um 9 Uhr wurden die ersten beiden Feuersäulen verkauft, weitere Objekte sollten bis abends um 17 Uhr folgen.

Bericht & Foto:
Simon Schablon



Headlines en français

■ Cette année, la JCI Fürstenland a soutenu l'école maternelle de Degersheim avec la vente d'objets en métal qu'ils ont produit avec l'aide d'un maréchal-ferrant.



Mitglieder der JCI Fürstenland mit den Mitarbeiterinnen des Tageshortes.

ZÜRICH

Happy Birthday – JCI Zürich feiert ihr 50-jähriges Bestehen

Mit Altstadtgeschichten, exotischen Pflanzen und bei tropischen Temperaturen feierte die JCI Zürich mit vielen Gästen ihren besonderen Geburtstag.

Bei schönstem Wetter haben wir die Jubiläumsfeier mit einer Stadtführung in Zürich begonnen. Vom Hauptbahnhof über den stadtbekanntesten Lindenhof, einige Hausecken sowie spannende Altstadtgeschichten spä-

ter, beendeten wir die interessante Stadtführung auf der Bahnhofstrasse.

Nach einer kurzen Verschnaufpause ging es weiter in der tropischen Masoala-Halle im Zoo Zürich. Bei einem gemeinsamen Apéro im Infocenter wurde neben der ersten Stärkung die diesjährige JCI-Fackel übergeben. Die anschliessende Führung durch den Masoala-Urwald bot die eine oder andere Herausfor-

derung. In einem einmaligen Ambiente erlebten wir einen wunderbaren gemeinsamen Abend mit leckerem Essen, hervorragendem Wein und tollen Gesprächen. Einer der Höhepunkte des Abends war die Senatorenernennung unserer aktuellen Pastpräsidentin Andrea Ricklin. Herzliche Gratulation. Vielen Dank an alle, die mit uns gemeinsam diesen besonderen Tag gefeiert haben. Wir haben

auf die vergangenen Zeiten angestossen, über die aktuellen Ereignisse diskutiert und mit viel Elan zukünftige Events und Vorhaben besprochen und bereits die ersten Massnahmen definiert. Ein weiterer Dank gilt allen, die die JCI Zürich immer wieder mit voller Überzeugung unterstützen und prägen. Auf die nächsten 50 Jahre!



Jubiläum mit freudiger Überraschung.



Bericht Et Foto:
Manuela Lange

Headlines en français

- JCI Zurich a fêté ses 50 années avec un grand nombre des visiteurs. Le point culminant a été la nomination comme sénatrice de la past-présidente actuelle Andrea Ricklin.

DELÉMONT

PorrenExpress – le duel

Chaque année les présidents des JCI jurassiennes de Delémont et Porrentruy organisent un duel afin que ses membres se retrouvent le temps d'une petite compétition, mais surtout pour se retrouver le temps d'un bon petit souper bien mérité après moultes péripéties.

Basé sur le très célèbre jeu «Pékin Express», les 3 équipes en course (2 delémontaines et une équipe mixte) ont du faire preuve de rapidité et réactivité afin de relever les différents défis demandés.

Tous équipé d'un t-shirt avec le logo JCI et d'une petite pancarte PorrenExpress, les concurrents ont démarré sur les chapeaux de roues de Delémont pour rejoindre le premier village Glovelier, mais ils devaient arriver avec l'une des deux couleurs de voiture qu'ils avaient tiré au sort!



Après l'effort, le réconfort! Les JCI Delémont et Porrentruy se sont retrouvés pour un souper bien mérité!

Les jurassiens étant des athlètes accomplis, une petite bière les attendait avant le départ pour la 2ème étape à Sainte-Ursanne, chef-lieu où est organisé la St-Martin de la JCI Delémont. Mais pendant le parcours-coup de tonnerre, la destination avait changée. Ils doivent persuader leurs chauffeurs de se présen-

ter à Courgenay avec un bouquet de fleurs!

Pour la dernière étape qui les reliait à Porrentruy, les équipes devaient arriver devant la statue du sanglier dans une voiture avec le numéro de plaque se terminant par l'un des trois chiffres qu'ils avaient tirés au sort et terminer avec un selfie avec le

sanglier et un max de monde pour grappiller quelques minutes de temps.

L'union faisant la force, l'équipe mixte de Christophe (Delémont) et Mélanie (Porrentruy) a remporté la course.



Texte:
César Ferreira
Photo:
Melanie Boegli

Headlines auf deutsch

- Der PorrenExpress besteht aus happigen sportlichen Herausforderungen – dieses Duell zwischen den jurassischen JCIs Delémont und Porrentruy findet jedes Jahr statt und fördert den Zusammenhalt.

DELÉMONT

JCI Delémont fait l'autruche!

Parmi les activités de la JCI Delémont, il y a parfois des découvertes passionnantes et insolites. La visite guidée d'un élevage d'autruches en terres Jurassiennes conjugue très bien les deux.

Animal très peu connu de nos régions, l'autruche est jugé de par ses légendes et les dessins animés comme un animal peureux, qui se cache dans un trou dès que le danger se fait sentir. A tort, car très vite notre guide et éleveur Joseph Noirjean balaie tous ses préjugés en nous apprenant que l'autruche est au top de la chaîne animale des prédateurs et que même les lions repartent la queue entre les jambes lorsqu'ils la croisent dans la savane.

Animal impressionnant de par sa stature, env. 3 mètres de haut, et de par son poids env.170 kg, l'autruche est un prédateur dangereux et qui n'a peur de personne. L'éle-



C'était l'heure du souper pour les 40 autruches que la JCI Delémont apprenait à connaître.

vage est d'ailleurs très réglementé en Suisse. En pleine saison de ponte, les 14 visiteurs ont pu découvrir les fascinantes étapes de la couvaie-

l'éclosion d'un oeuf d'autruche. Les petits comme les grands ont pu donc toucher le plumage très doux des petites autruches de 2 jours à peine.

La visite s'est terminée par une sympathique méga crêpe party à l'oeuf d'autruche. Sachant qu'un oeuf pèse en moyenne 1,6kg ce qui correspond à 38 oeufs de poule, nous n'avons même pas réussi à venir au bout des 335 mini-crêpes... alors on remet ça?!

Texte:
César Ferreira

Photo:
Christophe Schnoebelen



Headlines auf deutsch

- Die JCs besuchten eine Straussenfarm und erfuhren Überraschendes: Sogar die Löwen in der Savanne haben Angst vor ihnen! Und eines ihrer Eier entspricht mindestens 38 Hühnereiern. Der Anlass endete mit einer Mega-Crêpe-Party.

JCI  **Junior Chamber International Switzerland Foundation**
Worldwide Federation of Young Leaders and Entrepreneurs

Werde Mitglied der JCIS Foundation! Joignez-vous à la JCIS Fondation!

Ich trete der JCIS Foundation bei als / Je me joins à la Fondation au:

- Gönner / Bienfaiteur CHF 250.- (einmalig)**
- Förderer / Promoteur CHF 500.- (einmalig)**
- Donator / Donateur CHF 1000.- (einmalig)**
- Edelweiss CHF ≥2500.- (einmalig)**

Als Mitglied erhalte ich einen entsprechenden Foundation-PIN und eine Dankesurkunde.
En ma qualité de membre, je reçois un PIN de la Fondation et un diplôme de reconnaissance.

Name / Nom _____ Vorname / Prénom _____

Adresse / Adresse _____ PLZ, Ort / NP, Localité _____

Talon per Fax an 055 640 74 35 oder Anmeldung über www.jci.ch -> Foundation -> Mitglied werden.
Talon par fax au 055 640 74 35 ou enregistrement sur www.jci.ch -> Foundation -> Devenir membre.

Stiftungsrat / Conseil de fondation : Liliane Kramer, Fredy Dällenbach, Herbert Thalmann

Eckbauer+Schoch ASW



ABA WEB
treuhand
business software

AbaWeb

So clever war Buchhaltung noch nie – für Treuhänder und ihre Kunden.

- > **Business Software aus der Cloud:**
einfach, komfortabel, günstig
- > **Optimale Zusammenarbeit:**
Eine Lösung – ein System. Treuhänder und Kunde arbeiten in einer Software-Umgebung.

www.abawebtreuhand.ch



Rallye 2 Leipzig



Meeting Point: Leipzig World Congress
23.-24. Nov. 2014

Information: <http://goo.gl/DXX4OU>



compucollege
das Weiterbildungszentrum für Informatik



Grosser Zeitgewinn durch

100% Efficiency
in der täglichen Computeranwendung

IT-Trainings «On-the-Job»

Inhouse oder in einem nahegelegenen Kursraum

- > Erfolgreicher Umstieg auf neue Office-Versionen
- > Neue Impulse durch Refresh-Trainings
- > Kompetenzerweiterung durch Vertiefungskurse

Eine Investition, die sich sofort auszahlt!

Spezialangebot für JC-Mitglieder:

Pro Kurstag 5 Schulungsunterlagen geschenkt (Wert: CHF 225.-)

Kontaktiere mich jetzt um Deine Firmenschulung aufzugleisen

Boris Litmanowitsch
Senator #71887

www.compucollege.ch – 052 620 28 80

Outlook
Excel
PowerPoint
Word
InDesign
Illustrator
Photoshop
u. v. m.

TICINO

Progetto VestiTIVesto

8 maggio: JCI Ticino affronta il tema della socialità e presenta il progetto VestiTIVesto.

Questo difficile momento economico non porta solo licenziamenti e difficoltà nel mondo del lavoro, ma porta anche problematiche molto pratiche: «come arrivare alla fine del mese?»

Siamo in un paese in cui vi è l'assistenza per persone in momentaneo bisogno, ma questo spesso non basta, e qui persone come Klaus Stocker e Fra Martino Dotta arrivano in loro soccorso.

Come illustrato dal'On. Paolo Beltraminelli, vi sono diversi mezzi a disposizione del Cantone per soccorrere i ticinesi in difficoltà, ma spesso sono le persone stesse a non chiedere aiuto per la vergogna del momento.

Imprenditori sociali come Fra Martino Dotta e Klaus Stocker si occupano di portare avanti progetti di aiuto, tenendo in considerazione anche questi aspetti: VestiTIVesto è nato per sostenere le famiglie bisognose in modo molto concreto, attraverso la ridistribuzione di abiti usati.

Fra Martino Dotta ci ha parlato del progetto Tavolino Magico, che distribuisce alimenti alle fa-



Da sin.: Nadja Caverzasio (Presidente JCI Ticino), Klaus Stocker, Fra Martino Dotta, Sebastian Begert (Presidente JCI Switzerland), On. Paolo Beltraminelli.

miglie bisognose.

Entrambi i progetti richiedono un contributo di un franchetto simbolico, per superare la soglia della vergogna.

È importante dare il nostro sostegno a queste iniziative! JCI Foundation in collaborazione con JCI Ticino hanno donato CHF 1'500.- alla Fondazione Amici della Vita, di Klaus Stocker, in suo sostegno.

Teste:

Nadja Caverzasio

Photo:

Luca Menzio



Headlines en français

■ Lors du projet VestiTIVesto, JCI Ticino a entrepris une collaboration avec des institutions sociales pour la distribution de vêtements et aliments.

Headlines auf Deutsch

■ In Zusammenarbeit mit diversen sozialen Institutionen unterstützt JCI Ticino die Verteilung von Kleidung und Lebensmitteln an Bedürftige.

TICINO

Consegnata la targa JCI all'hotel Delfino

Da cinque anni, l'hotel Delfino di Lugano è la sede ufficiale della JCI Ticino. Dal mese di giugno, l'hotel è decorato con una targa JCI.

ha voluto ringraziare il direttore e tutti i collaboratori per l'ottimo lavoro svolto in questi anni.

Il 26 maggio 2014, presso l'hotel Delfino, nella splendida cornice del lago di Lugano, la LOM Ticino ha avuto il piacere di consegnare una targa decorata con il logo JCI al direttore dell'hotel, Federico Haas. Dal 2009 l'hotel Delfino è la sede sociale della LOM Ticino e con la targa il comitato

Headlines en français

■ Dès cinq ans, l'hôtel Delfino de Lugano est le domicile officiel de la JCI Ticino. Pour remercier pour cette collaboration, les JC ont remis au directeur une plaque décorative avec le signet JCI.

Headlines auf Deutsch

■ Seit fünf Jahren ist das Hotel Delfino in Lugano offizieller Sitz der JCI Ticino. Zum Dank übergaben die JCs dem Hotel ein dekoratives Schild mit dem JCI-Signet.

Texte Et Photo:

Sabrina Aldi



La Presidente della LOM Ticino, Nadja Caverzasio, con la Vicepresidente Sabrina Aldi e il direttore dell'hotel Delfino, Federico Haas.

TICINO

Visita Cantine Chiericati Bellinzona

Cantine aperte a Bellinzona: Come si produce il Merlot JCI Ticino.

Lo scorso 24 aprile si è tenuta in tutto il Ticino la manifestazione «Cantine aperte».

Anche la Cantina Chiericati di Bellinzona ne ha preso parte, abbiamo avuto così l'occasione di visitare questa importante cantina del bellinzonese e scoprire come viene prodotto il nostro «JCI IL VINO», Merlot DOC del Ticino, Enoteca Convento.

Bruna Chiericati ci ha illustrato i vari passaggi della produzione: dal raccolto, alla pigiatura e conservazione, all'imbottigliamento, nonché raccontato la storia di queste cantine presenti sul territorio da alcune generazioni.

Infatti le Cantine Chiericati sono nate nel 1950, per occuparsi dapprima della commercializzazione dei vini, mentre dal 1986 della produzione propria.

Il prestigio delle cantine sta nei requisiti e nelle particolari caratteristiche richieste al proprio pro-



Soci JCI Ticino in visita alle Cantine Chiericati.

dotto, che ha permesso di raggiungere alti livelli internazionali, ed un posto di prestigio tra i viticoltori.

Il TRIO-PACK Merlot DOC 2011 etichettato JCI è disponibile per i soci al prezzo di 58.-.

Un fantastico omaggio per gli

ospiti e appassionati JCI!

Contattate Andrea Erba scrivendo a andy.erba@gmail.com ed ordinate subito il vino firmato JCI!

Parte del ricavato andrà in favore di Pro infirmis, la più grande organizzazione Svizzera per disabili.

Testo:

Nadja Caverzasio

Foto:

Matteo Paolucci



Headlines auf Deutsch

- Besuch bei der Weinkellerei Chiericati in Bellinzona: Hier werden hervorragende Weine produziert, so auch der JCI-Merlot-Wein «JCI Il Vino» mit Jahrgang 2011, der bei Andrea Erba bestellt werden kann.

Headlines en français

- Visite dans la cave à vin Chiericati de Bellinzona: Ici la famille Chiericati produit des vins excellents, aussi le vin JCI Merlot «JCI Il Vino» de l'année 2011 qui peut être commandé chez Andrea Erba.

BROYE

Le JCI Smiles lancé par l'OLM de la Broye a déjà profité à plus de 500 enfants

Après deux ans de navigation, l'aventure du catamaran initié par l'OLM de la Broye continue de faire des heureux, plus de 500 apprentis marins ont déjà pris le large.

La Fondation Just for Smiles gère désormais le projet depuis l'inauguration en 2012 et collabore avec les institutions spécialisées de la région pour permettre à des enfants en situation de polyhandicap de s'adonner à la voile en toute sécurité.

La Fondation Just for Smiles et l'OLM de la Broye se sont retrouvés au mois de juin sur le catamaran pour fêter les deux ans de l'aboutissement de ce projet tout en souhaitant que l'aventure continue ! Pour rappel, l'OLM de la Broye s'était chargée de récolter les CHF



100'000,- nécessaires à l'achat, la rénovation et l'adaptation du bateau avant de remettre les clés à Just for Smiles.

Après les activités en joëlette et en tandemski, les enfants en situation

de polyhandicap peuvent désormais jouer les apprentis marins sur le lac de Neuchâtel grâce à ce catamaran adapté. A ce jour, plus de 300 sorties ont été effectuées. Le bateau a parcouru près de 2000 milles

marin, donc environ 3700 km ! Le projet JCI Smiles a été récompensé par deux prix décernés lors du CONA à Montreux : « Meilleur projet à l'intention des enfants » et « Best of the Best ».

Texte & Photo:

Aurélie Haenni



Headlines auf deutsch

- Abenteuer auf dem Katamaran: Das von JCI La Broye initiierte Projekt JCI Smiles nimmt seit 2012 mehrfach behinderte Kinder mit auf die Reise. Bisher waren es über 500 auf 300 Segelturns.

ZÜRCHER OBERLAND

Drachenboot-Rennen Rapperswil

Ganz nach dem Motto «Das Erbe» trat die JCI zum 2. Mal am Rapperswiler Drachenboot-Rennen an. Wiederholungs-Events können zu «Traditionen» werden, welche uns stärker aneinander binden.

Die erste Drachenboot-Truppe der JCI kämpfte sich mit viel Effort bis ins Halbfinal der FUN-400-Läufe. Es war nicht ein Effort einer eingeschworenen Truppe, sondern vielmehr einer gut zusammengewürfelten Gruppe, welche noch nie zusammen in einem Boot sass und auch teilweise die Paddel-Bewegung nicht gerade als alltäglich erachtete.

Ab 10.15 Uhr trudelten wir diesmal in dezimierter Form am Ort des Geschehens ein. Sofort machten wir uns an die Vorbereitungen. Die Vorbereitungen bestanden darin, den Taktgeber zu finden, wer auf der rechten oder der linken Seite des Bootes und wer vorne



Die Crew aus den JCIs Zürich Bellevue, Zürichsee, Zürich Unterland und Zürich Oberland.

oder hinten sass. Mit viel Enthusiasmus starteten wir um 11.40 Uhr dann das Rennen über die 200 m Distanz. Schnell wurde klar, dass die Konkurrenz über die kürzere Stre-

cke stärker war. Nach einem nicht ganz so geglückten 1. Lauf mobilisierten wir wieder Energien für den 2. Lauf. Schnitzelbrot und Fischknusperli halfen uns dabei. Leider

nützten auch alle taktischen Wechsel nichts und wir paddelten uns gegen das Ende des Teilnehmerfeldes. Hauptsache: Wir hatten alle viel Spass und genossen die Gemeinschaft.

Fazit: Der Erfolg lag in der Teilnahme. Wir geben somit das Erbe für nächstes Jahr weiter.

Bericht und Foto:
Peter Kotyczka



Headlines en français

- Course en bateau-dragon – ça peut devenir une tradition. Une équipe de JC a participé pour la 2ème fois à la compétition de Rapperswil et a atteint un bon succès jusqu'à la demi-finale.

Wir helfen krebserkrankten Kindern!

Benefiz-Hockeyspiel

zu Gunsten **krebsliga schweiz**

So. 28. Sept. 2014, 17.30 Uhr
im Sportzentrum Herisau

www.starsforlife.ch

STARS for Life

Eintritt Fr. 10.00 bis 16 Jahre GRATIS

Tombola

und viele weitere Stars...

ZURICH www.zurich-appenzellerland.ch

Scheidweg Garage AG

JCI Appenzellerland

SPORTZENTRUM HERISAU

Kronberg 1800 in Appenzellerland

Alder **Acquarone** **IDP Treuhänder**

SPORT MENTAL **KOLLER WERBUNG** **cablex** **RESTAURANT MOO HERISAU**

ELEKTRO SCHWIZER AG 9050 Appenzell / 9042 Speicher

newday IT-Dienste | Web | Software | Software-Entwicklung

Typotron

APENZELLER KÄSE **SLAPSHOT** **OCHSNER HOCKEY** **NEFF WERBUNG** **ABACUS business software** **ETAVIS GROSSENBACHER** **WEBSTOBE**

9650 Nesslau • neffwerbung.ch

Appenzeller Bier-Riber

Grosse Unterhaltung zum kleinen Preis.

Surfen, telefonieren, fernsehen.



Schnell im Internet surfen
mit Gratis-WLAN-Modem



Günstig telefonieren
mit attraktiven Tarifen
ins In- und Ausland



Digital-TV in HD geniessen
mit bis zu 170+ Sendern,
davon 30+ in HD-Qualität

Bei einer Vertragslaufzeit von 24 Monaten schenken wir Ihnen die Aufschaltgebühr. Mehr Informationen zu Konditionen, Vertragslaufzeiten und Promotionen finden Sie unter www.green.ch/greenmulti.

AB CHF
59.-
PRO MONAT

green.ch
Internet made in Switzerland

Das lohnt sich auch für Sie!

Vous aussi, profitez-en!



Ob Motorrad-, Auto-, Privathaftpflicht-, Hausrat- oder Rechtsschutzversicherung – **Mitglieder des JCIS profitieren von attraktiven Vorzugskonditionen** dank der Partnerschaft mit der Allianz Suisse. **10% Rabatt** für Neukunden und für bestehende Kunden. **Lassen Sie sich jetzt unverbindlich beraten.**

Allianz Suisse, Firmen-/Verbandsvergünstigungen
Tél. +41 58 358 50 50, Fax +41 58 358 50 51
verguenstigungen@allianz.ch

Que ce soit pour la moto, la voiture, la responsabilité civile privée, le ménage, le bâtiment, les objets de valeur ou la protection juridique, **les membres de JCIS profitent de conditions préférentielles** grâce au partenariat avec Allianz Suisse. **10% de rabais** pour tous les clients, les nouveaux et les existants. **Demandez un conseil sans engagement.**

Allianz Suisse, Contrats de faveur pour entreprises/associations
Tél. +41 58 358 50 50, fax +41 58 358 50 51
contrats.faveur@allianz.ch

Allianz

ECM in Belgrad mit Twinning Schweiz–Serbien und Bern–Belgrad

From Beograd with Love – unter diesem Motto besuchten elf Berner JCs und drei Vertreter vom NK das diesjährige European Capitals Meeting. Unsere Freunde in Belgrad empfingen uns zusammen mit über 100 JCs aus 20 Kammern zu einem tollen Programm.

Vor einigen Jahren wurde die JCI Serbien mit der Unterstützung von Danielle Cesarov, Senatorin der JCI Bern, gegründet. Um dieser besonderen Beziehung neuen Schwung zu geben, wurden am ECM die Twinning zwischen den NOMs Schweiz und Serbien sowie den LOMs Bern und Belgrad vereinbart.

Zum Start trafen wir uns am Donnerstagabend auf der Dachterrasse einer Weinbar zum freudigen Wiedersehen mit vielen Bekannten von verschiedenen Hauptstädten. So fanden auch unsere Zugreisenden aus Bern trotz vierstündiger Ankunftsverspätung schnell in den ECM-Mood.

Am Freitag wurden wir in der Serbian Chamber of Commerce zum Lecture Day empfangen. Aus den Blickwinkeln Charity und Economy wurden aktuelle Themen von verschiedenen Referenten beleuchtet. Beeindruckend war der Bericht von Ana Divac über die Arbeit ihrer Stiftung für die Auflösung der immer noch bestehenden Flüchtlingslager aus dem Krieg und den Aufbau der Infrastruktur in Serbien auf privater Initiative. Am Nachmittag wurde der Durchführungsort vom ECM 2015 von allen Anwesenden gewählt. Zur Wahl standen Amsterdam und Copenhagen. Nach den Präsentationen setzte sich Copenhagen durch und wird uns 2015 zum ECM empfangen.

Zum Abschluss des Tages liessen wir uns von unseren Gastgebern im Rahmen des Serbischen Abends mit Volksmusik und lokalen Spezialitäten mitreissen und von ihrer Lebensfreude anstecken.

Der Samstag konnte gleich mit zwei Höhepunkten aufwarten. Am Morgen besuchten wir den Royal Palace und trafen HRH Prinz Alexander II sowie seine Frau, HRH Kronprinzessin Catherine. Wir waren beeindruckt von der Gastfreundschaft der Royals und ihrem Engagement für die Ausbildung sowie den Aufbau des Gesundheitswesens in Serbien. Spontanerweise hatten wir dabei die Gelegenheit, einen Business Start-up-Event, welcher gleichzeitig in den Räumlichkeiten des White Palace stattfand, kurz zu besuchen.

Am Abend folgte dann gleich der zweite Höhepunkt: Die Gala mit der Unterzeichnung der Twinning-Urkunden durch NP Sebastian Begert und Jelena Petkovic für das NOM-



Gala (v.l.n.r.): Sebastian Begert, Martin Hauri, Markus Stauffiger.

Twinning sowie durch Gerhard Wittwer und Misa Lazovic für das LOM-Twinning. Anlässlich eines offiziellen Meetings wurden die Grundlagen für die weiteren Projekte und die Zusammenarbeit geplant.

Zum Abschluss des diesjährigen ECMs brunchten wir auf einem Schiff auf der Donau und hatten dort die Gelegenheit, uns für die Gastfreundschaft zu bedanken.

Wir freuen uns, unsere JC-Freunde aus Serbien und Belgrad beim CONAKO in Freiburg willkommen zu heissen. Sie werden zusammen mit JCI

Bern und Swisstransplant an der Tradeshow mit einem Stand zum Thema Organspende präsent sein.

Beograd, we love!



Bericht: Martin Hauri



Christian Ingold



ECM à Belgrade : jumelages entre la Suisse et la Serbie et entre Berne et Belgrade

Bons baisers de Belgrade : c'est ainsi que onze JC bernois, accompagnés de trois représentants du CN, se sont rendus cette année à l'European Capitals Meeting. Nos amis serbes, qui nous ont accueillis en même temps que plus de 100 JC venus de 20 chambres différentes, nous avaient préparé un programme sensationnel.

La JCI Serbie a été fondée il y a quelques années, avec le soutien de Danielle Cesarov, sénatrice de la JCI Berne. Afin de donner un nouvel élan à cette relation spéciale, un jumelage entre les ONM de Suisse et de Serbie, ainsi qu'entre les OLM de Berne et de Belgrade, a été conclu lors de l'ECM.

Pour commencer, nous nous sommes réunis le jeudi soir sur le toit-terrasse d'un bar à vin pour célébrer nos retrouvailles avec

toutes nos connaissances des différentes capitales d'Europe. Cela a également permis à nos voyageurs bernois, malgré les quatre heures de retard de leur train, de se mettre rapidement dans l'ambiance de l'ECM.

Le vendredi, nous avons été accueillis à la Serbian Chamber of Commerce pour le Lecture Day. Différents intervenants ont abordé des questions d'actualité du point de vue de la Charity et de l'Economy. L'intervention d'Ana Divac, sur le travail de sa fondation pour le démantèlement des camps de réfugiés toujours en place depuis la guerre et l'amélioration des infrastructures en Serbie grâce à l'initiative privée, s'est montrée particulièrement impressionnante. L'après-midi, le site de l'édition 2015 de l'ECM a été choisi par l'ensemble des participants. Le choix devait se faire entre Amsterdam et Copenhague.

Après la présentation de chaque ville, c'est cette dernière qui s'est imposée et qui nous accueillera pour l'édition 2015 de l'ECM.

Pour finir la journée, nos hôtes nous ont entraînés, avec une joie de vivre contagieuse, dans une soirée serbe, avec musique folklorique et spécialités locales.

Le samedi nous a offert deux événements d'importance. Le matin, nous avons visité le Palais royal et rencontré SAR le prince Alexandre II et sa femme, SAR la princesse Catherine, qui nous ont impressionnés par leur hospitalité et leur engagement en faveur de l'éducation et de l'amélioration du système de santé en Serbie. Nous avons également eu l'occasion de visiter spontanément une manifestation consacrée aux start-ups, qui se tenait au même moment dans les locaux du Palais blanc.

Le deuxième grand événement a eu lieu le soir même : le gala avec la signature des accords de jumelage entre le NP Sebastian Begert et Jelena Petkovic pour le jumelage des ONM, et entre Gerhard Wittwer et Misa Lazovic pour le jumelage des OLM. Une réunion officielle a permis de jeter les bases de la collaboration et des projets à venir.

Pour clore cette édition de l'ECM, nous avons pris un brunch à bord d'un bateau sur le Danube, où nous avons pu remercier nos hôtes de leur hospitalité.

Nous serons très heureux d'accueillir nos amis JC de Belgrade et de Serbie à l'occasion du CONAKO de Fribourg, où, en compagnie de la JCI Berne et de Swisstransplant, ils tiendront un stand du Trade Show consacré au don d'organes. Belgrade, we love you!

Infiziert mit dem **JCI-Virus** seit 1985.

Danielle Cesarov
Danielle Cesarov-Zaugg
Senatorin #46845



ITSA
Inter-Translations SA

Übersetzungen · Dolmetschen
Computer Assisted Translation
Desktop Publishing · Webdesign

Von Sprache zu Sprache.
Von Mensch zu Mensch.

D'une langue à l'autre.
Un pont entre les cultures.

Zur neuen Jumelage zwischen **JCI Schweiz/Serbien** und **Bern/Belgrad** gratulieren wir ganz herzlich!

Toutes nos félicitations pour le nouveau jumelage entre la **JCI Suisse/Serbie** et **Berne/Belgrade!**

ITSA wirkt **seit 40 Jahren** als Bindeglied zwischen den Sprachen und ermöglicht Kommunikation auf höchstem Niveau. **Für JCI-Mitglieder** gewähren wir **Sonderkonditionen**.

ITSA jette des ponts entre les langues **depuis 40 ans** et permet ainsi une communication de très haut niveau. **Des conditions spéciales sont accordées aux membres de la JCI.**

Wir freuen uns auf deine Anfrage!

Nous nous réjouissons de ta demande!

Herzlichst,
Danielle und das ITSA-Team

Cordialement,
Danielle et l'équipe d'ITSA

Inter-Translations SA
Pavillonweg 14, 3012 Bern

Tel. +41 31 308 03 03
Fax +41 31 308 03 04

www.itsa.ch
mail@itsa.ch

JCI Switzerland am ASPAC

Zieldestination: ASPAC Yamagata. Was ist ein ASPAC??? Und wo liegt Yamagata??? Der ASPAC ist der JCI Asia Pacific Congress und Yamagata liegt in Japan.

Am 31. Mai 2014 trafen sich Sebastian Begert, Boris Litmanowitsch und Bernhard Zahner am Flughafen in Kloten. Nach 16 Stunden Flug kamen wir in Tokio am Flughafen an und wurden herzlich begrüsst. Sofort wurde uns klargemacht, dass für unseren achttägigen Aufenthalt elf Personen der JCI Japan verantwortlich sind. Vom Flughafen ging es dann weiter an den Hauptbahnhof Tokyo. Dort sind wir umgestiegen in den Shinkansen Richtung Osaka. An unseren Sitzplätzen im Zug wurde bereits ein Mittagessen organisiert. Als wir Osaka erreichten, wurde uns sofort wieder das Gepäck abgenommen und wir wurden ins Hotel geführt. Am Abend wurden wir ausgeführt zum Sushi- und Sashimi-Essen. Weiter ging es auf den Osaka Tower, wo sich auf dem obersten Stockwerk eine Bar mit wunderbarer Aussicht über die ganze Stadt befindet. Nicht fehlen durfte natürlich ein Besuch in einer Karaoke-Bar, wo wir Schweizer sofort aufgefallen sind und schnell im Mittelpunkt standen. Nachts um 02.30 Uhr, als wir dachten, es gehe endlich ins Hotel zurück, zeigten die Japaner unserem Comestibleshändler Bernhard Zahner den Fischmarkt von Osaka. Am nächsten Morgen hatten wir eine Osaka-Stadtführung. Da Boris Litmanowitsch vom NK einen Bonsai erhalten hat, und somit auch ein neues Hobby, brauchte er unbedingt noch Tatami-Matten. Diese haben wir dann mühsam, aber heil durch ganz Japan transportiert und schlussendlich in die Schweiz. Nach dem Mittagessen (Udon/Nudelsuppe) ging es dann nach Yokohama. In Yokohama veranstaltet die lokale LOM jährlich ein Port Festival mit Live-Musik, Feuershow, Lasershow und Feuerwerk. Wir waren Ehrengäste mit besten sensationellen Plätzen. Nach dem Festival ging es nachts zurück nach Tokyo. Von dort aus starteten wir am nächsten



Boris Litmanowitsch, Sebastian Begert und Bernhard Zahner

Tag in den nördlicheren Teil Japans nach Zao via Fukushima. In Zao in einem kleinen Bergdorf gönnten wir uns einen Tag Erholung. Wir gingen baden in einer japanischen Quelle und liessen uns japanisch massieren. Wir erhofften uns eine zierliche Japanerin, jedoch massierte uns ein Kraftprotz von einem Japaner ohne Rücksichtnahme auf Schmerzen. Der Tag ist gekommen, als der ASPAC begann. An der Eröffnungszeremonie repräsentierte Sebastian Begert die Schweiz hervorragend, und alle anwesenden Nationen waren erfreut und erstaunt, dass auch eine Schweizer Delegation anwesend war. Nebst verschiedenen Rahmenprogrammveranstaltungen des ASPACs nahmen wir auch immer an der Generalversammlung teil, was ebenfalls sehr geschätzt wurde. Am Freitagabend vor der Japan Night und vor dem letzten Kongresstag mit Galadiner am Samstag veranstalteten wir sogar noch eine «Swiss Reception» mit Schweizer Spezialitäten. Sonntag - Rückreisetag: Um einige Eindrücke reicher ging es von Yamagata nach Tokyo mit dem Auto zurück an den Flughafen. Am Pfingstmontag sind wir dann in der Schweiz wieder gelandet mit der Einladung an alle JCIS-Mitglieder, am Weltkongress 2015 in Kanazawa teilzunehmen.



Bericht & Foto:
Bernhard Zahner

La JCI Suisse à l'ASPAC

lendemain matin, nous avons effectué une visite guidée de la ville. Comme Boris Litmanowitsch avait reçu un bonsaï de la part du CN, et par la même occasion découvert un nouveau passe-temps, il avait absolument besoin de se procurer des tamis, que nous avons transportés à travers tout le Japon, puis rapportés en Suisse, au prix de quelques efforts mais sans aucun dégât. Après le repas de midi (soupe de nouilles udon), nous nous sommes mis en route pour Yokohama, où l'OLM locale organise chaque année un festival du port avec des concerts, des spectacles de feu, des spectacles laser et des feux d'artifice. Nous en étions les invités d'honneur, et avons ainsi eu les toutes meilleures places. Après le festival, nous sommes repartis de nuit vers Tokyo, que nous avons quittée le lendemain pour aller dans le Nord du Japon, à Zao, en passant par Fukushima. Nous avons pu nous reposer toute une journée à Zao, un petit village de montagne. Nous nous sommes ainsi baignés dans des sources, et avons profité de massages japonais. Nous espérons nous retrouver entre les mains délicates d'une Japonaise, mais c'est une brute de Japonais qui nous a massés, sans aucun égard pour nos souffrances. La journée s'est terminée par l'ouverture de l'ASPAC. Lors de la cérémonie, Sebastian Begert a dignement représenté la Suisse, et toutes les nations participantes se sont montrées étonnées, mais ravies, de la présence d'une délégation suisse. Nous avons pris part à différents événements du programme de l'ASPAC, mais aussi, bien sûr, à l'assemblée générale, ce qui a également été très apprécié. Le vendredi soir, avant la « Japan Night » et le dernier jour du congrès avec le dîner de gala, nous avons même organisé une « Swiss Reception » à base de spécialités suisses. Le dimanche était le jour du retour : riches de nos expériences, nous sommes rentrés en voiture de Yamagata à l'aéroport de Tokyo. Nous avons enfin atterri sur le sol suisse le lundi de Pentecôte, porteurs d'une invitation pour tous les membres de la JCIS à participer au congrès mondial à Kanazawa en 2015.

Destination : ASPAC, Yamagata. Mais l'ASPAC, qu'est-ce que c'est au juste ? Et où peut bien se trouver Yamagata ? L'ASPAC, c'est le congrès de la JCI Asie/Pacifique, et Yamagata est au Japon.

Le 31 mai 2014, nous (Sebastian Begert, Boris Litmanowitsch et Bernhard Zahner) nous sommes retrouvés à l'aéroport de Kloten. Après 16 heures de vol, l'arrivée à l'aéroport de Tokyo a été marquée par un accueil des plus chaleureux. Nos hôtes nous ont en effet tout de suite expliqué que onze personnes de la JCI Japon étaient responsables de notre séjour de huit jours. Depuis l'aéroport, nous nous sommes rendus à la gare centrale de Tokyo, où nous avons pris le Shinkansen en direction d'Osaka. Un repas de midi avait déjà été préparé à notre place dans le train. A notre arrivée à Osaka, nos bagages ont été pris en charge, et nous avons été amenés à notre hôtel. Le soir, nous avons pu savourer des sushis et des sashimis, puis nous sommes allés à l'Osaka Tower, dont le dernier étage abrite un bar offrant un panorama splendide sur toute la ville. Nous ne pouvions bien sûr pas manquer une visite au karaoké, où nous autres Suisses nous sommes tout de suite fait remarquer, et nous nous sommes rapidement retrouvés au centre de l'attention. Sur les coups de 2 h 30 du matin, alors que nous pensions enfin rentrer à l'hôtel, nos hôtes japonais ont montré à Bernhard Zahner, notre marchand de denrées alimentaires, le marché aux poissons d'Osaka. Le

Outdoor Trainerin an der European Academy in Schweden

Die European Academy (EA) ist ein internationales Leadership-Trainingscamp, an dem nur aktuelle Vize-Präsidenten resp. Vize-Präsidentinnen teilnehmen dürfen. Die Plätze pro Land sind auf maximal 5 beschränkt. Jedem Teilnehmer der EA steht es frei, sich in einem der Folgejahre als Trainer anzubieten. Ich hatte grosses Glück und wurde aus 45 Bewerbungen als Head-Outdoor-Trainer ausgewählt.

Das 9-köpfige Trainer-Team war zusammengesetzt mit Leuten aus Frankreich, Holland, Norwegen, Estland, Belgien, England, Schweden, Island und der Schweiz. Im Vorfeld fanden regelmässige Skype-Treffen statt, und wir konnten uns so optimal vorbereiten.

In einer so internationalen Gruppe hatte ich bisher noch nie gearbeitet, und es war eine grosse und spannende Herausforderung! Englisch war für uns alle – bis auf Sarah aus England – eine Fremdsprache und wir haben in den folgenden Tagen viel voneinander gelernt; sprachlich, persönlich und kulturell.

Auf dem Programm standen 16- bis 18-Stunden-Tage, an denen viel gearbeitet, geübt, geredet, gelacht, Poker gespielt und angeregt diskutiert wurde. Das Ziel war, am Samstag sattelfest im Thema «Debriefing eines Teams» zu sein, damit wir die über 70 Delegierten der EA nach den anspruchsvollen Team-Übungen, die wir ihnen zur Aufgabe machten, coachen und debriefen konnten.

Mein Fazit: Es war wieder einmal eine grossartige und einmalige Erfahrung, die ich dank JCI machen durfte, und die ich keinesfalls missen möchte. Man entdeckt sich selbst neu und sein eigenes Ich im Zusammenspiel mit dem Team. Die enge Zusammenarbeit mit praktisch fremden



Menschen kann Stress verursachen oder zusammenschweissen, meistens tut es beides, immer wieder und wieder, mal das eine, dann das andere. Wir wurden geistig gefordert und auch körperlich teilweise an unser Limit gebracht.

Nicht umsonst hört man von vielen JCs immer wieder den Satz «... it was a life-changing experience for me!», wenn es um JCI-Trainings und -Academies geht. Man lernt Menschen kennen, die einem geschäftlich womöglich nie über den Weg gelaufen wären. Man geht Abenteuer ein, die man in seinem privaten Umfeld so nur selten erleben würde. Und man erweitert seinen Horizont um ein Vielfaches. Man erfährt viel über den Alltag und die Politik in anderen Ländern, diskutiert über soziale Gerechtigkeit und nationale Eigenheiten und schliesst neue internationale Freundschaften, die einem Herz und Verstand öffnen.

Meine Empfehlung an alle künftigen LOM-Vizes: Bewerbt Euch für eine Teilnahme an die European Academy! Informationen sind beim amtierenden EVP Training erhältlich. training@jci.ch

Bericht & Foto:
Claudia Chinello



Formatrice Outdoor à l'European Academy en Suède

ons très animées. Le but étant finalement de devenir incollables sur le thème du « Débriefing d'une équipe » et pouvoir ainsi coacher et débriefier les près de 70 délégués de l'EA après les exercices d'équipe exigeants que nous allons leur demander de réaliser.

Mon bilan : voilà une fois encore une expérience formidable et unique que j'ai eu l'opportunité de vivre grâce à la JCI et que je n'aurais manqué sous aucun prétexte. L'interaction avec le reste de l'équipe est l'occasion de se redécouvrir soi-même. Collaborer de manière aussi étroite avec des gens que l'on ne connaît pratiquement pas peut être source de stress ou peut rapprocher ; la plupart du temps, les deux phénomènes se suivent et se répètent sans cesse. Il s'agissait d'une tâche mentalement très exigeante qui nous a parfois poussés jusqu'à nos limites physiques.

Ce n'est pas pour rien que bon nombre de JC déclarent « ... it was a life-changing experience for me ! » lorsqu'ils évoquent les formations et Academies JCI. On rencontre des gens que l'on n'aurait peut-être jamais eu l'occasion de connaître dans son parcours professionnel. On se lance dans des aventures que l'on n'aurait pas, ou rarement, pu vivre dans la sphère privée. Et on élargit considérablement ses horizons. On apprend énormément sur le quotidien et la politique d'autres pays, on parle d'équité sociale et des particularités de chaque nation pour nouer au bout du compte de nouveaux liens d'amitié internationaux qui nous ouvrent le cœur et l'esprit.

Je ne peux faire qu'une seule recommandation à tous les futurs vice-présidents des OLM : déposez votre candidature pour participer à l'European Academy ! Toutes les informations sont disponibles auprès de l'EVP Training en fonction. training@jci.ch

L'European Academy (EA) est un camp international de formation en leadership auquel seuls les vice-présidentes et vice-présidents ont le droit de participer. Les places sont limitées à un maximum de 5 par pays. Chacun des participants à l'EA est libre de proposer ses services en tant que formateur les années suivantes. J'ai eu beaucoup de chance car j'ai été sélectionnée parmi 45 autres candidats comme Head Outdoor Trainer.

Les 9 membres de l'équipe des formateurs provenaient de France, des Pays-Bas, de la Norvège, de l'Estonie, de la Belgique, de l'Angleterre, de la Suède, de l'Islande et de la Suisse. Nous nous sommes d'abord retrouvés régulièrement sur Skype afin de nous préparer au mieux.

Je n'avais jamais travaillé au sein d'un groupe aussi international auparavant. Le défi était de taille et d'autant plus passionnant ! Hormis pour Sarah la Britannique, l'anglais était une langue étrangère pour nous tous. Nous avons ainsi beaucoup appris les uns des autres pendant les jours qui ont suivi, tant au niveau de la langue qu'au niveau personnel et culturel.

Le programme comportait des journées de 16 à 18 heures au cours desquelles nous avons énormément travaillé, nous nous sommes exercés, nous avons parlé, ri, joué au poker et eu des discussi-

«Dare 2 Act»-Award

Wir JCI-Mitglieder engagieren uns für wirtschaftliche, soziale und kulturelle Projekte und sind motiviert, gemeinsam auf den ersten Blick unüberwindbare Hürden zu meistern. Unter dem Label «Dare2Act» wollen wir konkrete Projekte umsetzen. Wir sammeln nicht nur Geld, sondern wir handeln.

Im Vordergrund unserer Arbeit stehen zufriedene Teilnehmende, vom Kind bis zu Betagten, ob gesund oder krank. Wenn wir mit unseren Projekten unvergessliche Momente mit einer Geldspende unterstreichen können, haben wir doppelt gewonnen.

Hat Deine LOM in diesem Jahr ein solches «Dare2Act»-Projekt umgesetzt? Fülle das Scrapbook aus und vielleicht stehst Du mit Deiner LOM als 1. «Dare2Act»-Sieger auf der CONAKO-Bühne.



«Dare 2 Act»-Award

Chaque membre investit de son temps libre pour un « projet Dare2Act » dans sa région, apportant ainsi une contribution personnelle en faveur d'une minorité ou d'un groupe de personnes défavorisées de notre pays. Dans le cadre de ces projets, notre objectif est avant tout de voir des participants heureux, des cœurs joyeux et des yeux pétillants. Si, de surcroît, ces moments inoubliables nous permettent de faire un don, nous en sommes doublement satisfaits.

Est-ce que ton OLM a réalisé un projet « Dare2Act » cette année? Remplis le scrapbook et peut-être vous êtes la première OLM qui gagne le Award « Dare2Act ».

JCIS Gönner / Bienfaiteurs



Pascal Leuenberger
JCI Bucheggberg



Boris Litmanowitsch
JCI Schaffhausen



Bernhard Emch
JCI Bern

Auch **Du** kannst mit Deinem Firmenlogo für Fr. 200.– pro Ausgabe hier präsent sein!

Toi aussi, tu peux publier le logo de ton entreprise pour CHF. 200.– par édition !

JCI  **Junior Chamber International Switzerland**
Worldwide Federation of Young Leaders and Entrepreneurs

AWARD «Dare 2 act»

Eingabefrist / Date de délai:
3. Oktober 2014 / 3ème octobre 2014

Kontakt / contact:
training@jci.ch

Scrapbook:
<http://intranet.jci.ch>
Downloads / Awards



Preis ab
CHF 26'550.-*
Vorteilspaket bis CHF 6'710.-**

IntelliLink 



DER INSIGNIA SPORTS TOURER

DIE ÜBERRASCHUNG IN DER BUSINESS-KLASSE.

Opel **FLEXCARE**  Mit IntelliLink, unserem einzigartigen Infotainment-System.
Und den effizientesten Motoren aller Zeiten, ab nur 98 g/km CO₂***

opel.ch  Wir leben Autos.

*Insignia Limousine 1.4 Turbo, 1364 cm³, 103 kW (140 PS), 4-Türer, LP CHF 30'550.-, Kundenvorteil CHF 4'000.-, neuer VP CHF 26'550.-, 123 g/km CO₂, Ø-Verbrauch 5,2 l/100 km, Energieeffizienz B.
Abb.: Insignia ST Cosmo 1.6 Turbo, 1598 cm³, 125 kW (170 PS), LP inkl. Swiss Pack Cosmo und Sonderausstattung CHF 47'200.-, Vorteilspaket CHF 6'710.-, neuer VP CHF 40'490.-, 146 g/km CO₂, Ø-Verbrauch 6,2 l/100 km, Energieeffizienz D. Ø CO₂ aller verkauften Neuwagen in CH = 148 g/km. *Insignia Limousine 2.0 CDTI, 98 g/km CO₂, Ø-Verbrauch 3,7 l/100 km (Benzinäquivalent 4,1 l/100 km), Energieeffizienz A.

WIR GRATULIEREN DEN NEUEN SENATOREN! FÉLICITATIONS AUX NOUVEAUX SÉNATEURS!



Erich Fäh – Jüngster Senator der Glarner

Sie kam für ihn sehr überraschend: Seine Senatorenernennung anlässlich des Jubiläumsabend 45 Jahre JCI Glarus. Wir alle wissen, dass JCI Arbeit bedeutet. Man investiert viel Zeit in Ideen, Projekte und AK's. Man trifft aussergewöhnliche Menschen und gewinnt durch intensive Zusammenarbeit ganz besondere Freunde. – Ein solcher besonderer JC-Freund ist unser Erich Fäh. Von Anfang an ist Erich ein Vollblut-JC. Erich besuchte die European Academy in Götheburg, einen WeKo, etliche EuKo's, Nako's, FGV's, JC-Anlässe lokal, national und international. Wann immer es etwas zu organisieren gibt ist er dabei. Ob als Helfer für ein Ferienlager mit der MS-Gesellschaft oder für den Aufbau einer neuen LOM, er ist dabei. Ist ein JC in der Klemme, Erich hilft und bietet Hand. Auch als LOM-Vizepräsident, -Präsident und Pastpräsident wirkte er in den meisten AK's mit. Spontan sagte er zum EVP Zone 4 zu. Doch all das macht noch keinen zum Senator. – Erich du bist für uns ein Senator, weil du als JC die Herzen deiner Mitmenschen berührst. Die JCI Glarus ist stolz dich als neuen Senator, wunderbaren Freund und engagierten JC auf Lebenszeit zu haben.

Name: **FÄH**
 Vorname: **Erich**
 Senat-Nr.: **#73464**
 LOM: **Glarus**
 Übergabedatum: **6. September 2014**
 Mitglied seit: **8. August 2005**

JCI  **Junior Chamber International Switzerland Foundation**
 Worldwide Federation of Young Leaders and Entrepreneurs

EINLADUNG INVITATION

Samstag / Samedi

11. Oktober 2014

NAKO/CONA in/à Freiburg

A P É R O

15.30 — 16.30 h

**Musée Cardinal
Blue Factory, Fribourg**

Bis Bald / À Bientôt

Liliane Kramer

President

JCIS Foundation

Anmeldung / inscription:

w w w . j c i . c h

Zu guter Letzt, pour terminer, in ultimo

Liebe JCs, chers membres, cari amici

CONAKO

Weshalb ist es wichtig, dass Deine LOM an der GV vertreten ist? Die LOM-Delegierten (Präsidents und Vizes) wählen nationale Anlässe, das Nationalkomitee 2015 und befinden über Mitgliederbeiträge und Statutenanpassungen. Das NK 2014 hat viel Arbeit in die Effizienzsteigerung gesteckt. Es ist uns wichtig, dass wir den Anwesenden nicht Zeit stehlen, erwarten im Gegenzug aber eine aktive Teilnahme. Nur so können wir alle profitieren.

CONAKO

Pourquoi est-il important que ton OLM soit représentée à l'AG ? Les délégués de l'OLM (présidents et vice-présidents) choisissent des événements nationaux, élisent le comité 2015 et se prononcent sur les cotisations des membres et les modifications des statuts. Le CN 2014 a investi beaucoup de travail pour augmenter l'efficacité. Il nous importe de ne pas voler du temps aux participants mais nous demandons une participation active en contrepartie. Ce n'est qu'ainsi que nous pouvons tous profiter.

CONAKO

Perché è importante che la tua OLM sia rappresentata all'AG? I delegati OLM (presidenti e vice) scelgono eventi nazionali, il Comitato nazionale 2015 e decidono in merito a contributi associativi e modifiche dello statuto. Il CN 2014 ha lavorato molto sull'incremento dell'efficienza. Ci teniamo molto a non sottrarre tempo ai presenti, ci aspettiamo però una partecipazione attiva. Solo così tutti possiamo trarne beneficio.



Rallye 2 Leipzig und Weltkongress in Leipzig

Reto Heeb organisiert am Sonntag, 23. November, die zweigeteilte Rallye «Rallye 2 Leipzig» mit nachhaltigen und sportlichen Fahrzeugen, auch unser nationaler Sponsor Opel wird uns mit Autos unterstützen. Falls Du Interesse hast, melde Dich bei Reto. Wir werden rechtzeitig in Leipzig zur Opening Ceremony eintreffen. Bereits jetzt freue ich mich auf eine grosse Schweizer Delegation am Weltkongress! Bist Du dabei?

Rallye 2 Leipzig et Congrès mondial à Leipzig.

Le dimanche 23 novembre, Reto Heeb organise un rallye en deux parties « Rallye 2 Leipzig » avec des véhicules sportifs durables. Notre sponsor national Opel nous apportera également son soutien avec des voitures. Contactez Reto si cela t'intéresse. Nous arriverons à Leipzig à l'heure pour assister à la cérémonie d'ouverture. Je me réjouis déjà de voir une grande délégation suisse au congrès mondial ! Seras-tu des nôtres ?

Rallye 2 Lipsia e congresso mondiale a Lipsia

Domenica 23 novembre, Reto Heeb organizza il Rallye in due parti «Rallye 2 Lipsia» con veicoli sportivi sostenibili e anche il nostro sponsor nazionale Opel ci sosterrà con le sue auto. Se sei interessato/a, puoi rivolgerti a Reto. Arriveremo a Lipsia in tempo per la cerimonia d'apertura. Mi auguro fin da ora di poter contare su un'ampia delegazione svizzera al congresso mondiale! Ci sarai anche tu?

Herzliche Grüsse, meilleures salutations, cordiali saluti

Seby

Sebastian Begert, NP2014, np@jci.ch



Nicht nur für den WEKO

www.stit.ch/henty

'nie mehr ohne mein Wingman'

JCI Angebot im JCIS Shop.

Aktionspreis CHF 199.00

inkl. JCI LOM Stickerei und personalisierten Namenstickerei



STIT.CH GmbH • Gaselweidstr. 37 • 3144 Gasel • 031 972 40 45

www.stit.ch